



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 25 BILANGAN 8

RABU 20HB FEBRUARI, 1980.

1400 ربيع الاخير 3

PERCHUMA

PENDUDOK2 KAMPONG DI-SERU MENGAMALKAN HIDUP BERSEFAHAMAN

PEKAN MUARA. — Penghulu2 dan ketua2 kampung serta penduduk2 dan anak buah mereka di-negeri ini telah di-ingatkan supaya benar2 berusaha pada melaksanakan kehidupan sa-bagai orang Islam terutama dari segi perpaduan dan hidup rukun damai serta sentiasa membuat keputusan atas kehendak ramai dan bukan-nya membuat sa-suka hati.

Ingatan ini di-buat oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awg Haji Abdullah bin Haji

Mohd Jaafar ketika ber-uchap di-perhimpunan sambutan Maulud Nabi Mohammad s.a.w. yang telah di-adakan di-Padang Sekolah Melayu SUAS, Muara di-sini pada hari Jumaat yang baru lalu.

Beliau menambahkan bahawa masalah hidup berkampung bukan-lah bermahana kita hidup sa-unggol unggul sahaja bahkan ada orang di-sekeliling kita, ada rumah di-sekeliling dan ada kemudahan yang di-berikan oleh kerajaan untuk kegunaan semua perengkat masyarakat.

Maka dengan itu, tambah beliau selanjut-nya, suasana kehidupan sa-umpama itu tidak seharusnya di-timbulkan untuk perkara "kesayaan dan keakuan" tetapi harus di-ingat perkara2 kepentingan itu untuk semua kerana hak yang di-berikan itu untuk semua.

Kita orang2 Islam, jelas beliau, patut hidup bersefahaman. Tidak sefahaman nama-nya jika orang di-sabalah kita sedang menunai-kan sembahyang Fardhu Maghrib sedangkan kita membiarkan anak2 kita bermain lagu2 pop dengan nyaring-nya.

Perbuatan sa-umpama itu telah menampakkan sa-tengah indung bapa tidak dapat mengawal anak2 mereka dan mendekatkan kehidupan mereka atas kehendak2 Islam, mungkin perkara sa-umpama ini di-

pandang kecil tetapi saya memandang-nya satu perangai yang membahayakan apa lagi jika ibu-bapa lemah melentur anak2 yang masih rebong itu, jelas-nya lagi.

Maka untuk tujuan kesempurnaan hidup berkampung, tambah beliau, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah membuat usaha yang sungguh2 dalam merukun damai kehidupan sa-umpama itu melalui perkhidmatan2 penghulu2 dan ketua2 kampung serta badan2 kebajikan.

Dalam hubungan ini Kerajaan Kebawah DYMM juga telah membuat usaha2 yang lain pada membisai-kan kedudukan perkampung tidak sahaja indah di-pandang tetapi juga dapat menjamin kebaikan2 yang lain seperti bidang kesihatan", ujar beliau selanjut-nya.

Beliau juga menekankan bahawa Muara ada-lah termasuk kawalan pemban-

Lihat muka 20



YB Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Pegawai Daerah dan lain2 jemputan khas ketika berarak mengelilingi Pekan Muara.

Kira2 4,500 sertai perhimpunan Maulud di-Pekan Muara

PEKAN MUARA. — Kira2 4,500 orang umat Islam di-kawasan Muara telah menyertai perhimpunan dan perarakan Maulud Nabi Mohammad s.a.w. yang telah di-adakan di-Padang Sekolah Melayu SUAS di-sini pada petang hari Jumaat yang baru lalu.

Pasokan yang mengambil bahagian dalam perarakan pada

hari itu ada-lah terdiri dari 33 buah pasukan yang mewakili sekolah2 rendah, menengah dan maktab, persatuan2 belia, kampung2 dan Jabatan2 kerajaan serta lain2 pertubuhan kebajikan di-sekitar kawasan Muara.

Perhimpunan tersebut telah di-mulakan dengan bacahan ayat2 suci Al-Kor'an oleh Awg Haji Damit bin Haji Kawang dan di-ikuti kemudian oleh ucapan alu2an oleh penerusi sambutan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Maharaja Seri Rama Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Abdul Momin dan seterusnya di-ikuti oleh ucapan dari Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, menjadi tetamu kehormat di-perhimpunan itu juga telah ber-uchap.

Dalam ucapan-nya yang ringkas itu, Yang Berhormat Pehin Pengetua menjelaskan bahawa sambutan perhimpunan dan perarakan di-kawasan Muara itu sangat-lah menggalakan dan mengembirakan walaupun ia-nya di-langsungkan di-waktu panas yang terik.

Ini ia-lah kerana dengan adanya semangat serta azam yang kuat yang di-tunjukkan oleh umat Islam di-kawasan itu bagi memulakan dan membesarkan junjungan kita Nabi Mohammad s.a.w. yang di-anggap sa-bagai sa-orang manusia yang bertanggung-jawab pada mengasaskan ugama Islam di-dunia ini, ujar Yang Berhormat,

Menyentuh mengenai tema sambutan pada tahun ini yang berbunyi "MENGHAYATI ISLAM DENGAN PENOH KEIKHLASAN" itu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja menambahkan kata bahawa tema tersebut ada-lah sangat besar erti-nya yang mana merangkum semua aspek kehidupan sa-hari2 dan salah satu perkara yang berhubung dengan menghayati Islam itu ia-lah sembahyang.

Kata Yang Berhormat itu lagi, kita dalam bersembahyang di-wajibkan bersembahyang dengan penoh khusus, seluruh tenaga dan fikiran dan seluruh perhatian kita tertumpu kepada Allah s.w.t. semata-mata bagi mendapatkan kejayaan, kemenangan dan keredhaan-Nya jua.

"Mudah2an dengan menghayati Islam termasuk-lah menegakkan rukun Islam, menegakkan tiang ugama ia-itu sembahyang supaya di-perlakukan dengan penoh khusus dan dengan penoh keikhlasan", jelas Yang Berhormat.

Sa-lepas itu Yang Berhormat telah di-perkenalkan untuk bersalaman dengan ketua2 pasukan yang mengambil bahagian dalam perarakan itu oleh Penerusi sambutan pada petang itu.

Perarakan yang mengelilingi Pekan Muara itu telah di-dahului oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain, pegawai2 kanan kerajaan serta ahli2 jawatankuasa sambutan maulud. Dan turut menyertai lagi perarakan itu ia-lah persembahan panchagam yang telah di-mainkan oleh Sekolah Menengah SMJA, Bandar Seri Begawan.

S.U.K. berchuti

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz pada masa ini sedang berchuti sa-lama tiga bulan mulai hari Isnin 18hb Februari lalu.

Sa-lama chuti Yang Berhormat itu, jawatan Setia Usaha Kerajaan kini di-pangku oleh Dato Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, Pengarah Perjawatan.

Sementara jawatan Pengarah Perjawatan pula di-pangku oleh Y.B. Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Awang Haji Sulaiman.

Manis-nya Iman

"DO'A orang yang dizalimi itu ada-lah mustajab, dan sekali pun ia sa-orang yang berbuat aniaya maka dosa keaniayaan-nya itu ter-tanggong ka-atas dirinya."

—Hadith Nabi riwayat Bukhari dan Muslim serta Ahmad dan At-Tirmizi daripada Abu Hurairah.

51 orang naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perjawatan telah mengumumkan kenaikan pangkat 51 orang pegawai dari beberapa buah jabatan. Menurut senarai kenaikan pangkat itu, sa-ramai 20 orang pegawai dalam Bahagian IV di-naikkan ka-Bahagian III; 15 orang dalam Bahagian

III di-naikkan ka-Bahagian II; 16 orang — 11 dalam Bahagian III dan lima dalam Bahagian II di-naikkan tangga gaji mereka.

Tiga orang Penolong Penshara dan dua orang Guru Terlatih di-Jabatan Pelajaran telah di-naikkan pangkat sa-bagi Pegawai Pelajaran di-jabatan yang sama ia-itu jawatan dalam Bahagian II. Mereka itu ia-lah Ak Abd Rahman bin Pg Ratna Wangsa Pg Haji Metussin, Awg Md Taib bin Sulaiman, Awang Jamuddin bin Sahat, Awg Abd Rahman bin Haji Omar dan Dy Janet Hopkin.

Lima orang dari Jabatan Hal Ehwal Ugama yang di-naikkan pangkat termasuk dua orang ka-Bahagian II, sa-orang ka-Bahagian III dan dua orang masing2 di-naikkan tangga gaji.

Awg Dani bin Ibrahim, Penolong Pegawai Perkembangan Ugama di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pentadbir Tingkat I di-Jabatan Tanah; Dato Seri Laila Jasa Awg Haji Ishak bin Adam, Kadzi di-naikkan

Lihat muka 20

Sambutan Maulud Nabi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Ugama Pelajar2 Islam Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Menengah Atas akan mengadakan Sambutan Maulud Nabi Mohammad s.a.w. pada hari Khamis 28hb. Februari ini bertempat di-dewan maktab tersebut mulai jam 7.30 malam.

Kemunchak dari acara pada malam itu nanti ia-lah perarakan Berzanzi di-antara sa-orang2 menengah dan maktab2 di-negeri ini.

Majlis tersebut di-jangka akan di-rasmikan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin.

Setiausaha badan tersebut meminta semua penuntut2 yang beragama Islam dan penduduk2 di-sekitar maktab tersebut supaya akan dapat datang bagi merai'kan lagi majlis pada malam itu.



Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RABU
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

20HB FEBRUARI, 1980

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KEPENTINGAN

RAAYAT

APA jua bidang perniagaan yang di-jalakan di-negeri ini ada-lah berkait rapat dengan kepentingan orang ramai, terutamanya bidang2 perniagaan yang menyediakan keperluan2 orang ramai. Masalah ada di-mana2 dan bidang ini juga tidak terkecuali, dan masalah ada dua sifat ia-itu yang timbul kerana benar2 menjadi masalah dan masalah yang senghaja di-ada2kan. Di-bidang ini misalnya, penduduk negeri mengharapkan sumbangan seperti memberikan peluang pekerjaan dan juga mengadakan satu perkhidmatan yang jujur termasuk dalam masalah harga2 barang. Orang semua tahu bahawa harga barang naik di-mana2 dan negara kita tidak terkecuali. Apa yang menjadi kesalah pengguna ia-lah sifat sa-tengah2 peniaga yang maseh ada mahu menagok di-ayer keroh. Mereka patut benar menyedari hasrat negara dalam meningkatkan kesejahteraan dan untuk ini mereka mesti jujur terhadap orang ramai dan patoh kepada hasrat negara dalam memelihara kepentingan orang ramai itu. Harus di-ingat bahawa kebenaran yang di-berikan kepada mereka untuk berniaga itu ada-lah kerana kepentingan dan kesenangan orang ramai, tetapi jika kebenaran itu di-gunakan untuk menyusahkan orang ramai dan tidak dapat membantu negara dalam mengurangkan masalah2 orang ramai di-bidang keperluan itu, maka mereka sudah tidak dapat menyampaikan hasrat dan hajat yang baik.

Demikian juga tentang peluang2 pekerjaan bagi raayat di-lapangan2 perniagaan ada-lah tidak saimbang dengan apa yang di-hasratkan oleh Kerajaan. Telah di-serukan kepada sharikat2 swasta, pemborong2, bank2, kedai2, bengkel2 kereta samada besar atau kecil yang memerlukan pekerja hendaklah mengutamakan orang2 tempatan dan hanya mengambil orang2 luar jika anak2 tempatan tidak di-perolehi. Perkataan "hanya mengambil orang2 luar jika anak2 tempatan tidak di-perolehi" ini telah di-pergunakan sebaik mungkin, sementara "menggunakan orang2 tempatan" itu tidak sampai kepada paras yang samesti-nya dan terlalu banyak alasan di-berikan terutamanya dalam menggunakan saranan "anak2 tempatan memilih kerja", "anak2 tempatan tidak rajin", "anak2 tempatan mahu gaji besar" dan banyak lagi. Pada hal tidak semua anak2 tempatan bersifat demikian, malah ada-lah ramai yang benar2 mahu bekerja dalam erti berkhidmat untuk masa depan yang cerah.

Maka itu, kepada peniaga2 "yang sembarana" itu, elok merujuk apa yang telah di-tekanan oleh Pesuruhjaya Buroh, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris bahawa Kerajaan akan sentiasa berhati2 dan tidak kendur2 berusaha untuk mempertingkatkan kepentingan raayat baik dari segi peluang2 pekerjaan atau layanan2 perkhidmatan dan lain2 lagi. Dan, Kerajaan memandang berat kepada mereka yang chuba mementingkan kedudukan mereka sahaja atau mereka yang senghaja mempermainkan seruan dan niat baik Kerajaan dengan alasan2 yang lemah dan tidak berpatutan.

PADA HEMAT SAYA....

ADA WAKTU-NYA DENGAN KANAK2 PULA

TIDAK SELUROH MASA kita orang2 dewasa ini di-habiskan dengan melayan sa-sama orang dewasa. Ada waktu2-nya kita kena juga berdepan dan melayani kanak2. Lalu akan kita dapati masalah-nya kanak2 itu mudah menangis apabila barang mainan yang di-tangan-nya atau yang sedang di-asheki-nya di-ambil.

Mengapa begitu?

Tidak pula semua kita dapat menganalisa fenomena demikian berdasarkan sa-suatu ilmu tertentu.

Tapi kita biasa mendapati: Kanak2 mudah menagis, dan sa-mudah itu pula di-diamkan dengan memujuk kalau kena chara-nya. Dia mudah menagis itu kerana hanya itu-lah dayanya untuk mendapatkan sa-suatu. Dan dia mudah pula di-pujuk dengan memberinya apa yang dia mahu.

Ada orang berpendirian: Kalau kanak2 mahu mainan berikan-lah mainan, lantas akan diam-lah dia dan buat sa-ketika akan 'taranah'-lah dia dengan keashekan bermain.

Maka kerana keashekan-nya itu terganggu dia mudah menagis. Agak-nya begitu-lah apabila mainan yang di-asheki-nya itu di-ambil atau di-rebut dia segera menagis.

KALAU SUDAH TERTAREK.

Jarang di-dapati kanak2 begitu pemilih. Kalau dia sudah tertarek kepada sa-satu barang mainan dia segera ingin memilikinya. Pada hal ada lagi barang mainan jenis yang lebih baik.

Kata-lah dia terlihat mainan murah yang lumrah di-jual di-kedai2. Kalau dia tertarek dia segera minta di-beli. Kalau kita tak mahu atau tidak membelikan chuba-lah membuat daleh. Apa riaksi-nya?

Dia tentu menagis!

Kalau kita tidak mahu dia menagis maka tidak ada jalan lain melainkan membelikan-nya barang itu, sa-kali pun kita sa-benar-nya mahu memilih dan membelikan-nya mainan yang sama jenis yang lebih baik mutu-nya.

Maka yang nyata kanak2 tidak pemilih seperti kita. Tapi dia tidak pemilih itu ia-lah sementara dia belum tahu dan belum terlihat ada mainan lain yang dia lebih tertarek.

LAIN PERKIRAAN

Pada perkiraan kita mainan yang di-mahukan-nya itu tidak tahan dan mungkin berbahaya, lalu kita chuba memujuk-nya bersabar sementara esok boleh di-charikan mainan yang tahan dan tidak berbahaya.

Tapi mana-lah dia dapat menerima perkiraan kita itu. Sa-jauh mana-lah pula dia tahu akan erti tahan dan bahaya seperti kita

orang dewasa tahu dan faham. Dia belum pandai menilai, atau kalau dia pandai pun maka sukat2 yang di-pakai-nya tidak-lah sama dengan sukat2 yang kita pakai.

Kanak2 chuma berupaya menilai sa-suatu yang di-mahu-nya itu 'menarek'. Sementara kita pula tentu lebih dari itu. Kita lebih banyak tahu dan faham akan sa-suatu, lalu pengetahuan dan kefahaman kita itu memungkinkan kita banyak perhitungan. Tidak seperti kanak2 kecil itu kerana 'tahu' dan 'faham'-nya terhad maka terhad pula-lah perhitungan-nya.

SA-TAKAT PUJOK

Kerana terhad perhitungan itu dia tidak menerima sa-takat pujukan supaya bersabar. Pada hal berapa lama-lah esok yang kita janjikan berbanding dengan mainan yang bermutu rendah yang dia tidak sabar minta kita belikan-nya itu!

Apabila memilikinya mainan yang di-mahu-nya itu dia segera ashek dengan-nya. Mungkin ada perasaan menyayangi-nya, dan mungkin juga ada pengertian bahawa mainan yang di-asheki-nya itu-lah satu2-nya yang terbaik dari lain2 mainan.

Agak-nya itu-lah juga yang menyebabkan kanak2 mudah menagis kalau mainan-nya di-ambil atau di-rebut.

IKHTIAR

Soal-nya: Apa ikhtiar kita untuk meyakinkan kanak2 supaya menukarkan

keashekan-nya terhadap barang mainan yang kita tahu bermutu rendah dan berbahaya kepada barang mainan lain yang elok dan tinggi mutu-nya serta tidak berbahaya?

Kita tahu kanak2 sangat terhad perhitungan-nya. Seperti itu juga kita sedar sememangnya dia tidak sabar bagi menerima tawaran dan janji, mithal-nya akan memberinya mainan lain atau barang lain.

Kerana itu chara-nya bukannya sa-takat menawarkan dan menjanjikan akan memberikan-nya 'tukaran' tanpa 'tukaran' itu di-lihat serentak dan kalau perlu pula di-gayakan juga. Begitu-lah ada orang mengajarkan.

Mengapa?

Sebab-nya ia-lah kanak2 yang perhitungan-nya terhad itu dia sa-takat berupaya menilai sa-suatu yang di-mahu-nya itu menarek. Maka kalau 'tukaran' itu pada perhitungan-nya lebih menarek dari apa yang ada pada-nya tentu-lah dia mudah melepaskan mainan keashekan-nya itu. Chara-nya tentu-lah dengan menunjukkan dan kalau perlu mengayakan 'tukaran' yang di-tawarkan itu.

Dalam pada itu jangan pula kita lupa, ada kanak2 yang apabila tertarek dengan 'tukaran' yang di-tunjukkan dan di-gayakan lantas mengambil-nya tapi tidak mahu melepaskan mainan keashekan-nya yang ada itu!



KANAK2 mudah menagis terutama apabila mainan-nya di-ambil atau di-rebut. Tapi Kanak2 juga mudah di-pujuk kalau kena chara-nya.

"KANAK2 chuma berupaya menilai sa-suatu yang di-mahu-nya itu menarek. Sementara kita pula tentu lebih dari itu. Kita lebih banyak tahu dan faham akan sa-suatu, lalu pengetahuan dan kefahaman kita itu memungkinkan kita banyak perhitungan"

Maka dalam keadaan itu kena-lah kita membuat kira-bichara yang lain.

KIRA-BICHARA

Perkiraan yang di-bentangkan tadi ia-lah dalam kira-bichara untuk mengelakkan kanak2 jangan menagis apabila mainan-nya kita ambil dan kita bersedia malah memang sa-benar-nya mahu memberinya tukaran ganti.

Apa hal kalau kita mengambil mainan-nya itu sa-mata2 dengan maksud melarang-nya dari bermain?

Tentu-lah dalam perkiraan demikian kita kena membuat kira-bichara yang sa-kira2 sachukok dengan maksud melarang-nya itu.

Kita sedia tahu kanak2 memang singkat perhitungan-nya sebab pengetahuan dan fahaman-nya tentang sa-suatu sangat terhad. Maka tentu-lah dia tidak mudah memahami kemunasabahan sa-suatu larangan.

Jadi, ketika itu: ada-lah kita memilih jalan menolak kemungkinan menggunakan alasan2 bagi memujuk-nya; dan terus saja merebut-mengambil mainan-nya dan membiarkannya dia menagis sa-mau2-nya?

Kita tentu-lah bijaksana memilih chara. Seperti juga kita tentu-lah bijaksana kalau memutuskan melarang-nya bermain dan mengasheki mainan-nya kalau kita tahu ia bukan saja tidak elok buatkan-nya tapi juga berbahaya. Mengelakkan bahaya itu-lah maksud kita yang utama.

Tapi ilmu zaman sekarang mengajarkan supaya kita memberi kesempatan kepada kanak2 bermain. Sebab itu-lah di-chipta berbagai jenis dan chara mainan. Ma'ana-nya: ilmu zaman sekarang tidak merekomendasikan menahan kanak2 dari bermain dan mengasheki mainan-nya.

Dan begitu juga trend zaman sekarang ini menganjurkan kita memilihkan mana2 mainan yang elok dan bermutu termasuk juga-lah yang di-pastikan keselamatan-nya.

Tinggal lagi, perangai kanak2 tidak mudah menerima alasan2 mengatakan sa-suatu permainan-nya itu berbahaya. Itu-lah kelemahan kanak2.

Kerana itu tidak hairan kalau kita memilih chara dengan melarang-nya terus dari bermain sa-kali pun itu memungkinkan dia akan tarau-tarau menagis.

Atau kita pilih chara membiarkan dia terus bermain sa-asheki2-nya mainan yang berbahaya, di-tempat yang berbahaya sa-hingga dia sendiri tahu akibat-nya dan ketika itu dia sendiri tahu 'jara'.

Dalam kedua2 chara itu memadai-lah memberitahu dan memujukkan kepada kanak2 itu bahawa kita orang dewasa ini memikul tanggung-jawab — bukan saja terhadap kebaikan, keselamatan dan kesejahteraan-nya tapi juga orang lain yang kalau2 nanti terlibat atau menerima akibat bahaya permainan yang di-asheki-nya itu.

Maka dalam ma'ana bertanggung-jawab itu-lah pada hemat saya, kita orang2 dewasa tidak patut di-salahkan kalau membuat kira-bichara yang sa-kira2 selamat di-mana kita sa-benar-nya bermaksud membentangkan kepada kanak2 itu bahawa kita lebih bijaksana dari mereka. — Ketua Pegawai Penerangan.

New General Hospital progress well

JALAN TUTONG. — The patients in Brunei may be able to receive much better treatment in the middle of 1982.

For the Ward Block Group of the hospital at Mile 1, Jalan Tutong is expected to be completed by that time.

The construction of the building is making fast progress.

The Nursing Group Complex is nearly completed, and is expected to be ready in October this year and will include hostels, flats, and nursing and midwifery schools.

At present, trainee nurses are being recruited for working in the new hospital when it opens.

Physical fitness tests

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Education Department will conduct the Physical Fitness Tests on students of all the English Preparatory School, Secondary Schools and Colleges throughout the country.

The Director of Education, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Hj Jumat, in a statement said the tests were served as a preliminary step and the duration of which would be 1½ months, commencing from June 1 to July 15, 1980.

For instructions on the implementation, several instruction courses on the tests will be conducted in each district for teachers of Physical Education/teachers who are entrusted to attend the course; for teachers teaching in the morning, the course will be conducted in the afternoon and vice-versa.

The selected teachers from the appropriate school will be notified in due course and they must be present at the places and dates fixed for each district.

Interested teachers may obtain further details from the Education Dept here. (See the below pictures).

Besides the above facilities and amenities, it will also own a large out-patients Department, Accident and Emergency Dept., Central State Laboratory and Administrative Offices.

Staff and officers are not forgotten. A housing development and sports complex are being constructed for them.

Also, there will be a maintenance workshop and a jetty for those arriving by boats.

Govt continues to help businessmen

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Commissioner of Labour, Pg Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pg Anak Idris Ibni Al-Marhom Pg Maharaja Lela Pg Muda Abdul Kahar said that the Brunei government would continue to help Brunei businessmen undertake any business venture.

He was speaking when he officially opened a department store here recently.

He expressed the hope that the company's success would pave the way for more vigorous and active participation by the local business community with foreign investors.

The company is a joint venture between a Singapore supermarket group and Brunei Malay businessmen.

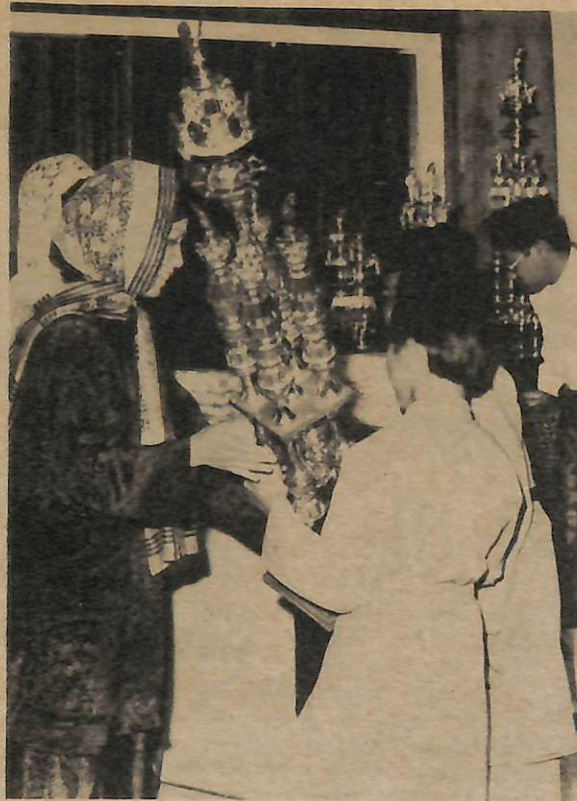
So far, it is the largest department store in Brunei.

The commissioner of Labour added that the government would always give support, co-operation, encouragement and aids to any companies which were prepared to consider seriously the well-being and opportunities to the people in Brunei.

And, the government would always look after the interest of the people, he said.

He stressed that the government would keep an eye on those who were only interested in their own gains and those who abused the good intentions of the government.

In a welcoming speech, Awg Hapidz bin Pehin Orang Kaya Laksamana Abdul Razak said that the dept store would render better service to meet the demand of the consumers.



\$5.5m burnt in blaze in last year

BANDAR SERI BEGAWAN. — "Prevention is better than cure" has been the advice of the Fire Brigade as it has issued details of the approximate loss of property caused by fire last year.

About 5.5 million dollars worth of property was destroyed by fire last year. A huge amount of money was lost by a blaze at one of the rows of shop-houses in Seria.

The Fire Brigade said although the figure was three times less than that of 1978, yet there were more fire incidents last year as they received more emergency calls.

This has thus prompted the Brigade to advise the public to be more cautious

when dealing with fire.

It added that farmers who wanted to burn their lands for farming, had first to seek its advice.

It also advised the public to hire competent electrician when installing or fitting any wiring or electrical equipment.

And children, must be kept well away from anything that can cause a fire.

RBA'S third jet to arrive

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Royal Brunei is to own its third jet, a Boeing 737 VR-UEB 200 QC, very soon.

According to RBA, the finishing touches of the new jet are now being made.

It is a passenger-cargo convertible and being able to carry a maximum load of 14 tonnes.

It is designed to meet the increasing demand in cargo transportation in and out of Brunei.

In doing so, the RBA hopes to up its revenue.

The new Boeing is scheduled to start its maiden service with flights to Bangkok and Hong Kong.

It will carry 2 pallets of cargo and 72 passengers.

The aircraft manufactured in Seattle in the United States, costs about twelve and a half million American dollars.

Brunei will then own 3 Boeing 737 jets, and one of which the VR-UEB, will be leased to Air Lanka for 2 years.

The lease of the aircraft will also increase the RBA's revenue.

Passing-out parade

JALAN MUARA. — The Deputy Chief Religious Officer, Awang Hj Yahya bin Haji Ibrahim, stressed that the basic responsibility of the police force is to safeguard the people to enjoy orderly, peaceful and harmonious life.

He said that the policemen have to exercise greater control

in order to ensure national security.

He was speaking when he inspected the passing-out parade held at the Police Training Centre here recently.

35 police recruits took part in the parade.

He added that the recruits will strengthen the force which maintains the nation's peace and stability.

He advised them to be honest when performing their duties and always to have God in mind.

Shell obtains great achievement

SERIA. — The Brunei Shell Petroleum Company has obtained a great achievement.

It has recorded the first one-million-man-hours of work without lost time through accidents.

The Managing Director of the Shell Co., Mr Peter Averett, in marking the success, has congratulated all of his employees for it was a good indication of a new attitude towards safety and the responsibilities of the individual to maintain good standard which

ensures his or his colleagues' well-being.

He added that more efforts to maintain the safety measures throughout this year would be needed by all.

He looked forward to the coming accident-free one-million-man-hours which could be achieved in 2 months provided every body pulls together.

Meantime, the Brunei LNG has also achieved 2-million-man-hours without a recorded accident.

FINAL NASHID COMPETITION

GADONG. — The Royal Brunei Malay Regiment's Second Battalion Preparatory English School in the Tutong District emerged champion in the boy's section of the state level Nashid Competition held at the Sultan Hassanal Bolkiah Teachers College here last week.

The competition was organised as part of the programmes to celebrate new Moslem year of 1400 Hijrah.

Eight teams from the primary Malay and English schools throughout the state took part in the competition.

It was officially opened

by the chief Information Officer, Ustaz Awang Haji Badaruddin bin Pengarang Haji Othman.

The girl's section was won by the Bangar Preparatory English School team from the Temburong District.

The programmes began with the Quran Reading presentation by Dayang Zainab bte Haji Mohd Salleh, the girl's section champion in last year's Quran Reading Competition among the primary schools in the state.

The Deputy Principal of the Sultan Hassanal Bolkiah Teachers College, Awg Abdul Ghani bin Bujang, also spoke. He was the chairman of the competition.

Prizes were presented by the wife of the Deputy Director of Education, Dy Rogayah bte Haji Shafie (left).

Brunei wins all Polo matches

JERUDONG PARK. — Brunei teams mostly led by His Highness the Sultan and Yang Dipertuan beat the visiting team from California, U.S.A., in all the polo matches held last week with flying colours.

The polo match played at the Berakas Camp on Feb 11 afternoon was full of action and excitement.

In the game, the Jerudong Park team beat the visiting team by 9 goals to 7.

His Highness the Sultan, the Duli Y.T.M. Paduka Seri Duli Pg Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pg Muda Mohd Bolkiah, and the Duli Y.T.M. Paduka Seri Duli Pg Digadong Sahibol Mal Pg Muda Jeffri Bolkiah, played for the Jerudong Park team.

In another friendly tournament on Feb 10 afternoon, the home team led by the Duli Pg Perdana Wazir Prince Mohd Bolkiah, was proved to be superior to the visitors by 10 goals to 5.

Those watching the game included the Duli Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan, the Duli Pg. Digadong Sahibol Mal Prince Jeffri Bolkiah and other members of the Royal Family.

Meanwhile, His Highness the Sultan's team on Feb 9 afternoon, beat the American team in the first match held here.

The visitors were defeated by 17 goals to 8.



Ilhad, erti-nya I'tiqad keperchaya'an yang berpaling dari benar dan betul, kerana ia menyalahi ij'ma' yakni atau menyalahi di-ketahui dalam ugama Islam dengan tiada dapat di-sangkal2 lagi, atau menyalahi hadith mutawatir.

Ilhad pada Kor'an: ia-lah mentafsirkan Kor'an dengan menyalahi hadith Nabi atau menyalahi kaedah ugama Islam atau menyalahi aqa'id keperchaya'an Islam atau menyalahi perkara yang nyata di-ketahui dalam ugama dengan tiada dapat di-sangkal2, atau menyalahi ij'ma'.

Ilhad pada nama2 Allah dan sifat2-Nya: ia-lah menta'wilkan nama2 Allah atau sifat2-Nya dengan erti atau tujuan yang tiada layak dengan kesempurnaan Allah.

Ilhad itu tiada lain melainkan kufur semata2, tiada berguna pengakuan shahadat-nya sedang ia berterusan dalam ilhad itu. Mengembalikannya ia kepada Islam hendaklah ia membuang ilhad terlebih dahulu kemudian menguchap shahadat. Tiada sah sembahyang, puasa, zakat dan haji sedang ia dalam ilhad itu.

Mulhid erti-nya: *Orang yang melakukan ilhad atau orang yang mengengkari perkara2 asas dalam Islam.*

Sa-seorang yang menjadi mulhid bermakna dia murtad, dalam perkara pusaka dia tiada mewarisi dan tiada di-warisi dan harta-nya itu menjadi fai'; (terserah kepada Baitil-Mal). Isteri-nya tertalak daripadanya, tiada boleh di-tanam mayat-nya di-perkuburan orang Islam, tiada boleh di-sembahyangkan ka-atas-nya, dan tiada boleh bersedekah untuk roh-nya.

HADITH MUTAWATIR

Mutawatir: suatu khabar yang mencheritakan darihal perkara yang telah di-ketahui dengan salah satu panchaindera, lagi di-khabarkan dia oleh suatu jama'ah yang banyak, sekira2 mustahil pada adat mereka sekata dalam membuat2 cherita bohong. Pada shara' bahawa khabar atau hadith mutawatir itu mendalamkan yakin hati dengan sendiri-nya (tiada payah di-bantu oleh lain2 keterangan atau qarinah). Membohongkan khabar atau hadith mutawatir itu hukum-nya kafir pada shara'.

PERKARA YANG

MEMBAWA MURTAD:

Berkata pengarang *Matan Sullamut-Taufik Ila Mahabatillah 'Alat-Tahqiq Al-Allamah Al-Habib Abdillah bin Hussain Ba Alwi* dan pensharah Matan itu Ash-Sheikh Muhammad bin Salim Babasil, Mufti Mekah yang ada pada tahun 1278 Hijrah (rahimahumallahu Ta'ala).

Bahawa maksud murtad atau keluar dari ugama Islam sa-bagaimana yang disebutkan oleh Al-Imam Ibnu Hajar (meninggal tahun 973) dan Al-Imam Al-Qadhi Iyidhun (meninggal tahun

SIAPA KAH MULHID? (1)

544 Hijrah) ia-itu; "Kembali kepada tiap2 i'tiqad atau tiap2 perbuatan atau tiap2 perkataan, yang menunjukkan penghinaan atau merendahkan Allah Ta'ala atau kitab2 Allah, atau sa-seorang Nabi Allah, atau mana2 Malaikat Allah, atau sa-suatu chogan2 Allah atau Sha'acallah (simbol2 Allah seperti Ka'abah, Masjid, 'Arash dan lain2), atau sa-suatu janji baik Allah (seperti pahala), atau sa-suatu janji jahat Allah (seperti buat bohong berdosa). Neschaya kafirlah oleh orang yang berbuat sa-sedari dari perkara2 yang tersebut di-atas, jika sekiranya ia bermaksud menghina atau merendahkan sa-suatunya dari perkara itu. Atau ia akan mendapat dosa yang amat berat, jika sekiranya ia tiada bermaksud menghina2kan atau merendahkan2kan sa-suatunya dari perkara2 itu. Bagaimana pun hendaklah sa-seorang Islam itu menjauhi perkara sedemikian rupa seberapa daya upaya-nya". Demikian keterangan kedua-nya.

Di-riwayatkan oleh Al-Imam2 Al-Bokhari dan Muslim dari hadith Syedina Ali (a.s.) bahawa Rasulullah (s.a.w.) bersabda; yang erti-nya: "Akan keluar pada akhir zaman suatu kumpulan orang2 yang muda umur mereka, kurang akal mereka, mereka berkata dengan perkataan sa-baik2 manusia (Syedina Muhammad s.a.w.) sedang iman mereka tiada lebih mendalam dari lobang tekak mereka, mereka melonchat keluar dari ugama, sa-bagaimana menembusi anak panah akan mangsa-nya di-mana2 jua kamu berjumpa mereka, maka kamu perangi-lah akan mereka, kerana siapa jua yang memerangi mereka, akan di-korbankan satu pahala".

Hadith yang hampir sama juga di-riwayatkan oleh Al-Imam2 Ahmad, At-Tirmizi, Ibnu Majah dari hadith sahabat Abdullah bin Mas'ud (r.a.) bahawa telah bersabda Rasulullah (s.a.w.); yang erti-nya: "Akan keluar pada akhir zaman

suatu kumpulan yang mana, umur mereka muda, akal mereka kurang, mereka berkata2 dengan sabda Rasulullah s.a.w., mereka membacah Kor'an, tetapi bacah'an mereka tiada lebeh dari batang leher mereka, mereka melonchat keluar dari ugama Islam, sa-bagaimana keluar melonchat anak panah menembusi mangsa-nya, barangsiapa berjumpa mereka maka hendaklah ia memerangi mereka, kerana siapa yang memerangi mereka akan mendapat satu pahala di-sisi Allah".

ORANG MUDA YANG FASIK

Orang2 muda yang di-sebutkan dalam hadith2 itu ia-lah orang2 muda yang fasik yang keluar dari ugama Islam, yang pura2 bermegah2 dengan semangat kebangsaan, sanggup berkorban dan memerangi penjajah, sedang di-sebalek itu mereka itu-lah yang menyiarkan bibit kufur, akhlak kufur, pakaihan kufur, aqidah kufur dan melawan serta memerangi Islam dari segala jurusan, seperti yang telah di-buat oleh Atatürk yang menjadi mulhid dan kafir di-Turki (sa-bagaimana yang disebutkan oleh Sheikh Mohd Bakht, Mufti Mesir).

Allah Ta'ala telah menyatakan sifat2 mereka dalam Al-Kor'an dan telah menerangkan bahawa mereka orang kafir bukan orang Islam, sa-bagaimana Rasulullah telah menyatakan sifat2 mereka.

Firman Allah Ta'ala:

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
يُخْبِعُونَ لَكَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا
يُخْبِتُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ
مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ
مُصْلِحُونَ. إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ
وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ — الْاِيَةُ

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJJ IBRAHIM BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDAM, Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama)
Pehin Datu Seri Maharaja, D.S., P.S.S.M.S., D.S.L.S.,
D.M.S., P.H.S.S., P.S.S., Ashar dan U. Calve, Mufti

Siri ke-20

(Ayat 8—12 dan rujok sa-terusnya hingga ayat 20 dalam surah Al-Baqarah).

Kebanyakan ulama tafsir mengatakan ayat2 ini turun ka-atas orang2 munafiqin, tetapi yang sebenar-nya ayat2 ini turun ka-atas orang2 mulhidin yang menjadi perosak pada akhir zaman. Ini dapat di-buktikan dengan dalil2 lebeh dari 20 keterangan, ia-itu bagi menguatkan turun-nya ayat ka-atas orang2 mulhidin itu. Ulama tafsir yang dahulu membuat tafsiran yang demikian kerana tiada ada di-hadapan mereka melainkan orang2 munafiqin sahaja, jadi mereka ta'wilkan-lah turun-nya ayat2 tersebut ka-atas orang2 munafiqin, sa-bagaimana mereka ta'wilkan ayat2 lain mengikut perkara2 yang ada pada zaman mereka. Walhasil ayat 8—20 dalam Surah Al-Baqarah itu turun dalam perkara orang2 mulhidin pada zaman ini yang keluar dari sekolah2 Eropah yang bekerja pada merobohkan Islam. Ada beberapa dalil dalam perkara ini:—

DALIL (1)

Telah di-riwayatkan oleh sa-kumpulan ulama hadith daripada Al-A'mash daripada Al-Minhal bin Amru daripada Ibnu Abdullah Al-Asadi daripada sahabat Salman Al-Farisi (R.A.) pada perkara firman Allah:

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

(Tafsir-nya: Apabila di-katakan kepada mereka jangan-lah kamu membuat kerosakan di-atas bumi, jawab mereka: kita hanya berbuat Islah dan membaiki apa yang telah rosak).

Sahabat Salman berkata: "Orang2 yang di-sebutkan dalam ayat ini belum datang atau belum ada".

Hadith di-atas tadi di-riwayatkan juga oleh Al-Imam Ibnu Jarir daripada sahabat Salman. Hadith itu hukum-nya seperti hukum hadith marfu' sa-hingga sa-tengah ulama mengharuskan hadith ini di-sandarkan terus kepada Rasulullah dengan alasan perkara ini bukan perkara akal yang boleh di-chongak2 dan di-fikirkan, dan bukan perkara ijthad, bahkan ia perkara tauqif semata2 (ya'ani yang di-terima daripada Rasulullah).

Berkata Al-Imam Ibnu Jarir: "Barangkali tujuan sahabat Sal-

man (R.A.) dengan perkataan-nya itu ia-lah untuk menyatakan bahawa orang2 yang bersifat dengan sifat yang tersebut lebeh besar bahaya-nya daripada mereka yang ada pada zaman nabi s.a.w. dan bukan-lah tujuan-nya untuk mengatakan belum ada sifat itu pada sa-seorang".

Sebenar-nya tujuan sahabat Salman (R.A.) atau tujuan Allah melalui lisan Rasul-Nya yang mana sahabat Salman menerimanya daripada Rasulullah sendiri ia-lah bagi menjelaskan orang2 yang di-sebutkan dalam ayat itu tidak lain melainkan orang2 yang akan datang pada akhir zaman, bukan di-tujukan pada sa-seorang yang hidup di-zaman Nabi, kerana ia tiada munasabah dan tiada kena melainkan dengan chara ta'wil, hal ini berbedza dengan orang2 mulhidin yang ada pada zaman kita ini yang mana menunjukkan ayat itu sesuai sekali ka-atas sifat2 mereka, tepat dan kena pada tempat-nya sa-bagaimana tuan akan ketahui selepas ini.

DAWA'AN PALSU

DALIL (2)

Dalil yang kuat bahawa perkataan 'muslih' (pembbaiki) tiada di-pakai dan tiada banyak di-sebutkan melainkan pada zaman orang2 mulhidin yang ada pada masa ini. Kita tiada dapati perkataan muslih itu keluar dari mulut orang yang benar2 beriman dengan Allah dan Rasul-Nya. Perkataan 'muslih' dan 'islah' itu hanya kita dengar dengan orang2 mulhidin yang ada pada zaman ini, sa-hingga menjadi symbol mereka, demikian juga perkataan 'khiyanat' atau 'pengkhianat', dua perkataan ini symbol untuk puak mulhidin itu. Perkara ini telah di-sokong oleh hadith2 mutawatir dalam menyatakan hal ehwal mereka, maka nyata-lah ayat ini turun ka-atas orang2 mulhidin bukan kepada orang2 munafiqin yang ada pada zaman Nabi s.a.w., kerana tiada di-naqalkan (tiada di-petek) daripada mereka sa-bagai berkata: "Bahawa kami orang2 muslih" dan tiada di-naqalkan daripada mereka perkataan muslih pada hal banyak akhbar dan angkara berlaku di-kalangan mereka. Atau antara setengah daripada mereka (munafiqin) dengan sahabat2 Radiallahu 'Anhum dalam masa hayat Nabi s.a.w. atau sa-sudah-nya, sa-bagaimana di-ketahui oleh sa-siapa yang biasa membacah kitab Sirah Rasulullah s.a.w.

WALLAHU A'ALAM — (bersambung).

ALLAH telah memberi nikmat-Nya kepada kita dengan tujuan yang lurus dan sempurna, sa-bagaimana Islam suka dan menggalakan agar kelakuan sa-tiap muslim elok di-pandang dan hidup BERPERATURAN dalam menekmati apa jua nikmat-Nya.

Pakaian dan perhiasan ada-lah salah satu daripada nikmat Tuhan yang sa-mesti-nya kita tidak akan menyalah-gunakan-nya. Di-mana pada masa ini pakaian ada-lah perkara yang sangat di-minati oleh orang ramai dengan mengikuti chorak dan feshen yang mereka gemari. Bila kita berchapak tentang pakaian, maka terbayang kepada kita apa-kah akan terjadi bila sa-seorang tidak berpakaian. Dari itu bila ditanya kepada sa-siapa jua, apa-kah tujuan utama berpakaian? Sudah tentu mereka menjawab, ada-lah untuk menutup aurat. Firman Allah dalam Surah Al-A'raf yang bermaksud: "Hai anak chuchu Adam sungguh Kami telah menurunkan untuk kamu pakaian yang dapat menutupi aurat mu dan untuk perhiasan".

Islam mewajibkan kepada sa-tiap muslim khusus-nya kaum perempuan dan tidak terkecuali pehak lelaki supaya menutup aurat dan merasa malu kalau aurat-nya terdedah. Apa-tah lagi di-khalayak ramai. Kerana kalau aurat manusia sudah terdedah maka tidak-lah ada beza-nya dengan haiwan2. Kerana menutup aurat adalah salah satu chara daripada peliharaan ugama dan ketaatan terhadap perintah Allah.

Ugama Islam juga mengharamkan bagi kaum wanita memakai pakaian yang menampakkan bentuk dan nipis sa-hingga nampak kulit, kerana perbuatan demikian ada-lah puncha yang boleh mendatangkan fitnah, maksiat dan jalan yang memudahkan shaitan mendampingi-nya dan bermacham-macham lagi. Tetapi penyakit ini-lah yang banyak melanda masyarakat pada masa ini, di-mana aurat2 di-tunjukkan dan menjadi kebanggaan.

Baru2 ini Mufti Kerajaan Brunei telah menulis satu penerangan di-dalam Pelita Brunei keluaran 10hb Oktober 1979 antara-nya mengatakan: aurat dan pakaian suatu perkara hari2 berlaku, tiada terlindung dari perbuatan orang2 Islam

MELINDONGI AURAT

tua-muda laki2-perempuan.

Di-mana orang laki2 menutup aurat-nya supaya sah dan betul sembahyang-nya dan orang perempuan menutup aurat-nya dengan memakai talkong.

Ulama menyebutkan aurat lelaki dan aurat perempuan dalam bab sembahyang itu kerana hendak menentukan sah sembahyang mereka. Ini bukan-lah bererti di-dalam sembahyang sahaja wajib ditutup aurat lelaki dan perempuan sedang diluar sembahyang dihadapan lelaki yang asing tiada mesti ditutup.

Di-Pelita Brunei keluaran 17hb Oktober 1979 Mufti Kerajaan menulis lagi dan menyebutkan tentang pakaian yang wajib dipakai oleh kaum perempuan apabila berhadapan dengan lelaki asing yang halal nikah dan juga ketika di-luar rumah, hendak-lah menurut shariat2 seperti berikut:—

(1) Hendak-lah pakaian itu menutup segala badan termasuk kepala dan rambut melainkan muka dan dua tapak tangan.

(2) Hendak-lah pakaian itu tebal, tiada nampak aurat kulit dari chelah2-nya.

(3) Hendak-lah pakaian itu luas tiada sempit yang boleh menampakkan segi2 dan susuk badan.

(4) Jangan pakaian itu menyerupai laki2.

(5) Jangan pakaian itu wangi dan harum.

(6) Jangan pakaian itu pakaian berhias dan,



KEMALANGAN jalanraya ada-lah suatu yang lumrah diperkatakan. Saban hari kita akan mendengar di-mana2 saja di-dunia ini. sama ada melalui radio, talivishen, ataupun melalui surat2 khabar. Kemalangan2 ini kebanyakan-nya menghilangkan jiwa, dan menyebabkan kechederaan, walaupun ada yang bernasib baik kerana terselamat dari sebarang kemungkinan.

Tentu-nya kita telah tahu kenapa kemalangan2 ini berlaku, sebab perkara2 yang sa-rupa ini juga tidak kurang terjadi di-negara kita yang sedang membangun ini. Salah satu daripada-nya ia-lah disebabkan oleh kechuai-an dan tidak berhati-hati. Memang tidak dinafikan perkara ini, sebab chuai dan tidak berhati-hati-lah yang di-antara lain menyebabkan-nya terjadi. Kita mengangap kita-lah yang lebeh pandai sa-hingga tidak memperhitungkan keselamatan orang lain. Hasil-nya kita sendiri telah melibatkan orang lain yang berhati-hati dan waspada dalam menggunakan jalanraya itu.

Berdasarkan apa2 yang telah di-perkatakan tadi, ternyata waspada dan hati2 ada-lah suatu yang patut dipergunakan pada bila2 masa dan di-mana2 saja, dan bukan hanya terbatas bila kita berada di-jalanraya. Ini ada-lah di-sebabkan akibat yang tidak baik akan di-terima bila kita

BERHATI-HATI DAN WASPADA

ta tidak berhati-hati dan waspada.

Dalam penghidupan sa-hari2, hati2 memainkan peranan yang penting. Ia merupakan suatu sikap yang perlu di-tanamkan dalam menghadapi sa-barang arus kehidupan. Di-rumah mithal-nya, indong bapa ada-lah berhak untuk mengawasi dengan hati2 sa-tiap gerak laku anak2-nya, di-samping mereka sendiri berhati-hati pada melakukan sa-suatu agar jangan sampai melahirkan sa-suatu yang kurang manis pada pandangan anak2-nya.

Dalam menempoh pekerjaan harian sama ada di-pejabat2 ataupun di-sharikat2 yang melibatkan diri dengan kewangan, tentu-lah hati2 ada-lah suatu yang perlu. Kalau tidak hati2 mengira, tentu yang di-kira akan lebeh ataupun kurang. Begitu juga kalau tidak hati2 menyimpan-nya, mungkin dengan sa-kecip mata saja ia akan 'hilang'.

Sama jua hal-nya dengan perkerjaan2 yang lain, sama ada sa-seorang doktor atau pendidik mereka itu menjadi penjaga keamanan, dan pendek-nya apa saja pekerjaan, ia memerlukan sikap yang hati2 untuk menempoh dan menghadapi-nya.

Bagi sa-orang penuntut pula sikap berhati-hati ada-lah sikap yang tidak kurang penting-nya. Ia perlu berhati-hati bila guru-nya sedang memberi tunjuk ajar kerana kalau chu-ma sambil lewa, tentu apa2 yang di-ajarkan itu masok telinga kiri keluar telinga kanan. Dalam masa menghadapi peperiksaan pula ia perlu berhati-hati menjawab sa-barang soalan. Kalau tidak

Bingkisan minggu ini

hati2 membaca soalan dan tidak hati2 menjawab-nya tentu-lah lain di-soal dan lain pula yang di-jawab dan jawapan-nya pula lintang pukang. Akhirnya, tentu-lah kegagalan yang di-dapati.

Ini antara contoh betapa perlu-nya sikap berhati-hati. Dan kalau kita chuai dan laai tentu-lah akan mengakibatkan sa-suatu yang tidak baik dan tidak di-ingini.

Untuk memberi gambaran yang lebeh dekat lagi kita ambil lagi satu contoh, chuba kita bayangkan yang kita ada-lah sa-orang yang tidak biasa dengan penghidupan di-kampung ayer, dan di-suatu ketika kita berkesempatan ka-sana, apa hal-nya kalau kita tidak hati2 naik tangga yang kebetulan pula ayer terlalu 'tuhor'. Dan apa pula hal-nya kalau kita tidak hati2 berjalan di-atas sa-batang titian yang kurang baik. Tentu-lah hasil2-nya mendukachitakan. Nasib baik kalau kita chuma gugor dan tidak mendapat apa2 kechederaan.

Oleh yang demikian hendak-lah kita sentiasa berhati-hati dan waspada dalam segala hal di-sa-tiap detik dan ketika agar kita tidak akan dapat musibah yang tidak di-ingini hasil daripada tidak berhati-hati.

Firman Allah s.w.t. dalam Surah Al-Anfal ayat 25 bermaksud: "Dan jaga-lah diri kamu daripada (berlaku-nya) dosa (yang membawa) bala benchana yang bukan saja akan menimpa orang2 yang dzalim di-antara kamu sa-chara khusus, (tetapi akan menimpa kamu sa-chara umum). Dan ketahuilah bahawa Allah amat berat azab siksa-Nya".

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 20hb Februari, 1980 hingga kahari Selasa 26hb Februari, 1980 ada-lah seperti dibawah ini:

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
20hb	Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
21hb	Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
22hb	Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
23hb	Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
24hb	Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
25hb	Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
26hb	Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17	6.32

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

BARU2 ini saya telah menulis mengenai kejadian di-Baitullah Al-Haram, Mekah Al-Mukarramah. Peristiwa yang sangat2 di-kesali itu berlaku tepat pada awal Tahun Hijrah 1400. Saya menyedari bahawa tulisan saya itu ada-lah sa-kadar membentangkan kejadian: Dari yang baru berlaku hingga-lah saya "kakas" kejadian2 yang telah beratus tahun pernah berlaku sa-lepas Peristiwa "Al-fil". Saya insaf, bahawa effect dari tulisan yang demikian itu boleh menyebabkan orang bertanya-tanya ingin tahu, antara-nya:

1. Kenapa ia berlaku, dan apa makna-nya?
2. Pada hal Allah ada berfirman (Ali — 'Emran: 97) yang erti-nya:

"Dan barangsiapa memasuki Baitullah Al-Haram, neschaya ia menjadi aman. Dan dalam Surah Al-Baqarah: 125, yang erti-nya. "Dan ingat-lah, ketika Kami jadikan rumah itu — Baitullah — tempat berkumpul bagi manusia dan tempat yang aman. Dan jadikan-lah sa-bahagian makam Ibrahim tempat sembahyang".

3. Ada-kah erti-nya Allah tidak berkuasa melindungi rumah-Nya yang suci itu?
4. Atau ada-kah ini isyarat lain, suatu amaran, bahawa tiada lagi keamanan di-muka bumi sa-sudah ini.....?

Demikian-lah pada hemat saya, soalan2 itu boleh timbul dalam kepala orang, dan bahkan mungkin salah satu sebab di-antara sebab2 lain yang boleh menggugat keimanan sa-seorang. Maka atas asas ini-lah saya sentiasa berharap-harap mudah-mudahan Allah Subhanahu Wata'ala akan mengizinkan bagi saya menulis sa-terusnya, dan dengan taufek-Nya saya dapat turut sama2 menjawab keraguan2 itu.

Sa-belum itu, suka juga saya terangkan, bahawa saya cukup amat berbahagia dengan kesempatan dapat sentiasa bertukar-tukar pendapat dengan penuntut2 kita di-sini, khusus dalam hal ini, serta keuntongan lebeh besar saya perolehi dapat berdialog dengan Sahibul Fadzilah Mufti Mesir sendiri, Al-Sheikh Al-'Allamah Jadir Hak yang serba sedikit hasil dari dialog itu dapat-lah saya timba bahan2 untuk tulisan ini. Semua itu saya anggap ada-lah di-antara rahmat Allah dan kornia-Nya jua.

MERUNTOH UGAMA ATAS NAMA UGAMA

Mula2 kita akan jawab soalan pertama: *Mengapa-kah pencerobohan yang keji itu boleh berlaku di-Rumah Allah-Al-Masjidil Haram yang sangat2 kita muliakan itu?*

Tidak shak lagi kejadian ini bertujuan hendak meruntuhkan agama atas nama agama, yang sengkaja menggunakan Islam untuk tujuan2 keduniaan atau memang salah faham yang membawa orang kapada tindakan2 liar yang di-kutuki oleh Allah.

Tidak shak lagi kejadian ini bertujuan hendak meruntuhkan agama atas nama agama, yang sengkaja menggunakan Islam untuk tujuan2 keduniaan, atau memang kerana salah faham yang membawa orang kapada tindakan2 liar yang di-kutuki oleh Allah.

Ya, kita sekarang berchakap mengenai "kejadian", dan mengapa ia berlaku? Dan kemudian sedikit kita babitkan perkara "iman", sebab kita menduga mungkin ada yang teruskan iman-nya di-sebabkan kejadian tersebut, dengan alasan2 seperti soalan (2) di-atas dan lain2.

Kita menjawab: Iman yang betul itu tidak di-tentukan oleh kejadian2 atau peristiwa. Kejadian atau peristiwa tidak saharus-nya menjadikan iman bertambah atau berkurang. Kita hanya melihat yang dzahir sahaja, apa yang terjadi. Sedangkan yang mengetahui hakekat sa-benar-nya ia-lah Allah jua. Iman itu tidak di-lihat dengan mata, tetapi *khushu'* dan *ta-wadhu'* di-hati. Terdapat perbedaan besar di-antara yang nampak oleh mata dengan apa yang di-ketahui oleh Allah Ta'ala. Kerana itu, patut-lah di-hentikan bertanya: *Mengapa?* dan *mengapa?* Kerana semua itu terang telah menjadi urusan Allah sendiri.

Masok-nya mereka ka-dalam Al-Masjid Al-Haram dengan membawa senjata ada-lah dosa, dan niat mereka membawa kegemparan dan huruhara suatu dosa besar pula.

ULASAN SA-LANJUT-NYA MENGENAI PERISTEWA DI-BAITULLAH AL-HARAM

Kemudian perkara kedua: Bahawa kejadian mencheroboh Baitullah Al-Haram oleh orang2 bersenjata itu, apa-kah ini tidak berchanggah atau berlawanan dengan NAS AL-KORAN seperti dalam kedua-dua firman Allah yang di-sebutkan makna-nya itu.

Jawapan kita: Sama sa-kali tidak berchanggah atau berla-

keterangan yang di-maksudkan dengan Attashri'

Keterangan pertama yang di-maksudkan dengan Attarikh, ia-lah perkataan Allah Ta'ala tentang kejadian dzahir yang tidak boleh berubah-ubah atau bertukar-tukar, seperti firman-Nya dalam Surah Yasin yang bermaksud:

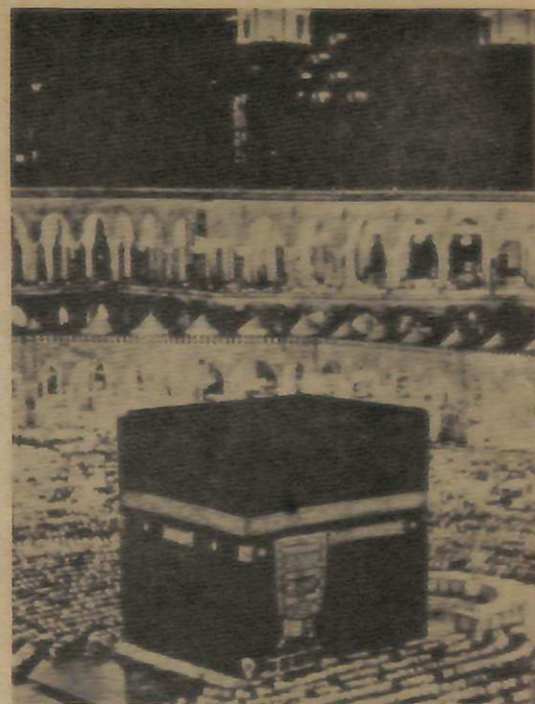
"Wahai orang2 yang beriman! Makan-lah oleh kamu dari makanan yang halal". Bermakna dari perkataan ini, kita orang2 mukmin, ADA KUASA IKHTIAR kita untuk tidak mematuhi perintah itu. Kalau tidak, neschaya tidak-lah Allah berkata demikian. Demikian juga mithal-nya, apabila Allah berfirman: "Wahai orang2 yang beriman, jangan-lah kamu dekati zina" bermakna dari perkataan ini, kita orang2 mukmin ADA KUASA IKHTIAR kita untuk melakukan-nya yakni melanggar perintah itu. Kalau tidak neschaya tidak-lah terdapat uslub yang demikian itu. Ya bakti-nya atau dalil-nya: Berapa ramai orang2 yang tidak mengikut perintah supaya memakan makanan yang halal, dan berapa ramai orang yang gemar melakukan zina?

Jadi asas tashri' itu ia-lah, bahawa Allah tetap memberikan kepada manusia itu *qu-drah ihtiyariyah* (kuasa ikhtiar/ memilih): Sama ada ia mahu buat atau tidak. Maka adapun ayat tafsir-nya: "Barangsiapa yang masuk Rumah Tuhan-nya (Baitullah Al-Haram), maka hendak-lah di-biarkan ia aman serta sentosa, jangan ganggu ia, jangan di-sakiti. Tidak boleh sama sa-kali. Siapa jua yang masuk Baitullah Al-Haram, jangan di-serang atau di-sakiti". Jadi ini ada-lah PERENTAH

Mengapa-kah keimanan kita harus tergugat sa-kadar melihat kejadian itu?

WAJIB (amrun taklifiyuni). Siapa yang masuk, orang itu aman, wajib di-biarkan ia aman atau di-berikan keamanan, kerana ia telah masuk Rumah Tuhan-nya.

Siapa yang mengikut dan mematuhi perintah ini, ITU-LAH DIA ORANG YANG BENAR BERIMAN. Sa-balek-nya siapa yang tidak percaya, tidak beriman, ia akan berbuat



KETENANGAN Ka'bah yang menjadi kiblat umat Islam kelihatan sedang di-pagari oleh umat Islam yang khusus melakukan sembahyang.

sa-balek-nya: Ia hinakan Rumah Allah, ia kutori dan cheroboh. Ia gugat keamanan orang2 di-dalam-nya dan menumpahkan darah dan lain2.

Ini nama-nya menyalahi perintah Allah, PERENTAH WAJIB tadi. Siapa yang menyakiti sa-seorang di-dalam Baitullah Al-Haram, orang itu tidak menghormati TETAMU ALLAH.

Jadi jelas sekarang, bahawa di-sana, di-dalam dua ayat yang mula2 kita sebutkan tadi, terdapat AMRUN TASHRI' (perintah shara'), supaya memberikan keamanan, membiarkan sa-lama-nya dalam aman orang2 yang memasuki Baitullah Al-Haram.

Bagi mereka yang menta'ati perintah ini akan beroleh kehidupan yang baik di-sisi Allah, dan sa-balek-nya siapa yang melanggar-nya akan bertemu dengan kehidupan yang sukar dan pedeh.

Allah Ta'ala Maha Mengetahui tentang kejadian dan keadaan manusia, bahawa suatu ketika mereka akan masuk Baitullah Al-Haram dan melakukan bencana. Ini dapat di-fahamkan dari ayat lain yang bermakna "Dan jangan-lah kamu memerangi mereka di-Masjidil Haram, kecuali jika mereka memerangi kamu di-tempat itu. Jika mereka memerangi kamu (di-tempat itu), maka bunuhlah mereka. Demikian-lah balasan bagi orang2 kafir".

Sa-kira-nya makna ayat "Barangsiapa yang memasuki Masjidil Haram neschaya ia aman" mempunyai maksud bahawa Allah akan menjamin melindungi siapa2 yang masuk Rumah ini dan menjadikan-nya aman dan tidak ada pembunuhan, neschaya makna ayat "Jika mereka memerangi kamu (di-tempat

shara pun menetapkan seperti maksud firman Allah tadi, wajib di-perangi qisas. KESIMPOLAN

Jadi tidak-lah ada kena mengena-nya kejadian awal tahun 1400 itu membolehkan orang berkata ia-nya berchanggah atau bertentangan dengan jaminan2 Allah tentang "keamanan" Masjidil Haram seperti disebutkan-Nya dalam firman-Nya ayat 125 surah Al-Baqarah dan 97 Surah Ali 'Emran itu.

Masok-nya mereka ka-dalam Al-Masjid Al-Haram dengan membawa senjata ada-lah dosa, dan niat mereka membawa kegemparan dan huruhara suatu dosa besar pula.

Dan apabila ini tertolak, dengan sendiri-nya pula, kejadian itu tidak boleh menjadi sebab iman orang2 Islam bergoyang. Mengapa-kah keimanan kita harus tergugat sa-kadarkan melihat kejadian itu? SUATU PERKARA DZAHIR, sedang kenapa tidak kita timbangkan HIKMAT-NYA rahasia-nya? Berapa banyak-kah perkara yang kita boleh nampak dengan mata, boleh pegang, tetapi kita tidak tahu rahasia-nya?

Jadi dari sini, saya atau siapa sahaja tidak akan mampu membuat tafsiran atau hukum yang tepat mengenai kejadian tersebut. Dan sa-lama kita tidak kuasa dan mampu berbuat begitu, maka sa-lama itu-lah kita tidak berhak menjadikan-nya sa-bagai sukat2 keimanan kita. IMAN YANG PERGI KERANA PERISTEWA DAN DATANG KERANA PERISTEWA.....ITU BUKAN IMAN TULIN.

Iman yang 'sahih' ia-lah, percaya pada yang 'ghaib'. Ia tidak bergonchang oleh kejadian

itu) maka bunuh-lah mereka" itu tidak di-dapati.

Maka apa yang telah terjadi pada awal tahun Hijrah 1400, bahawa sa-kumpulan manusia telah masuk Al-Masjid Al-Haram dengan membawa senjata, menggugat keamanan para jema'ah dan membunuh, tidak shak lagi perbuatan itu ada-lah bertentangan dengan perintah2 Allah Ta'ala, lalu

an2. Dan bahkan ahli iman itu akan sa-lama-nya percaya, bahawa kejadian2 di-dunia ini, semua-nya itu ada-lah 'IBTI-LA' (ujian) daripada Allah s.w.t. Keburukan ada-lah ujian. Kebaikan juga ujian, dan tujuan dari semua itu: ADALAH KITA AKAN BERSHUKOR ATAU SA-BALEK-NYA KUFUR?

WALLAHU A'ALAM.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 20HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 TARZAN, LORD OF THE JUNGLE
Hero klasik yang tak lapok dek zaman kini munchol di-TV dalam siri animasi yang paling baru selama sa-tengah jam.
5.30 ANIMAL WORLD — "Operation Sea Otter"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 DR WHO — "The Hand of Fear"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 BEWITCHED "Going Ape"
Sa-ekor chimp mengikuti Samantha pulang dan memulakan satu kerjaya dalam pengiklanan.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TRAPPER JOHN M.D.
7.49 AZAN ISHA
7.53 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 THE PROFESSIONALS: "Mixed Doubles"
Sa-orang ketua Timor Tengah yang terkemuka bernama Persali pergi ka-Britain untuk menanda-tangani satu perjanjian yang penting, dan musuh2-nya berharap untuk membunuh-nya ketika itu. G15 di-kehendakki untuk melindongi-nya.
9.40 TAYANGAN GAMBAR TV — "Crawlspace"
10.30 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 21HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 A PLACE TO LIVE — "Family Matter"
5.15 ADVENTURES OF TIMOTHY PILGRIM
5.30 SPIDERMAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SALVAGE — 1
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 SALVAGE — 1 sambongan



CHERRY BRAMWELL menunjukkan DAVID BELLAMY dan AUBREY MANNING contoh yang menggerunkan akan apa yang terjadi jika semua tanam2an dan bina2an dapat di-biak bersama di-dalam Gene Machine tayangan-nya pada tiap2 hari Selasa jam 5.00 petang.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CENTENNIAL "The Massacre"
7.49 AZAN ISHA
7.53 CENTENNIAL — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
10.00 TAYANGAN FILEM MELAYU
12.00 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 22HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 WORZEL GUMMIDGE
5.00 CHILDREN'S WORKSHOP PETER AND THE WOLF
5.30 THE MUPPETS — "Shields and Yarnell"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SPACE SENTINELS — "The Wizard of Od"
Sa-orang lelaki kecil yang ganjil munchol di-ibu pejabat Space Sentinels dan meminta pertolongan mereka untuk pulang ka-dunia mereka sendiri — dunia yang penuh dengan sihir dan kepura2an yang mengancam untuk memusnahkan dunia bersama-nya.
6.26 GREEN HORNET
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 GREEN HORNET — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 DONNY AND MARIE SHOW
7.49 AZAN ISHA
7.53 DONNY AND MARIE SHOW — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 SERBA SERBI
9.00 DICK EMERY SHOW — Thema-nya ia-lah cinta, dan salah sa-orang yang sedang mengejar cinta ia-lah Hetty — yang chuba menerangi penghidupan penghuni2 salah sa-buah penjara Baginda Queen.
9.30 HAWAII FIVE O — "Turkey Shoot"
Steve McGarrett dan Five-O menchari pembunuh2 sa-orang gadis dan kemudian-nya sa-orang juruterbang, yang mana pembunuh2 itu perchaya ada-lah saksi di-udara kepada pembunuhan yang mula2 sekali.
10.20 MALAYSIA CUP — Brunei v N. Sembilan
11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU - 23HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 DYNO MUTT — Sa-ekor anjing robot ditekif yang penuh dengan putar-belit-nya.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 WARISAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TARGET
7.49 AZAN ISHA
7.53 TARGET — sambongan



TARZAN, LORD OF THE JUNGLE — di-tayangkan mulai hari ini pada jam 5.00 petang.

- 8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
10.45 TAYANGAN GAMBAR: "HOMBRE"
11.20 SIARAN TAMAT.

AHAD - 24HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 ROAD TO WEMBLEY
5.30 READING WITH LENNY
5.45 AL-KESAH
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 YOGI'S GALAXY GOOF-UPS "The Dopey Defenders"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 DON'T ASK ME

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE INCREDIBLE HULK — "Jake"
7.49 AZAN ISHA
7.55 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 WILDLIFE SAFARI
9.00 MUTIKA '80
9.50 BORN TO THE WIND — "Red Stone's Son"
Red Stone mati dalam kelahiran tidak chukop bulan dan meninggalkan sa-orang anak damit lelaki yang sehat. Masaalah timbul samada anak itu sepatut-nya di-mileki oleh puak ibu-nya atau puak aruah bapa-nya oleh kerana setiap puak mesti mempunyai anak2 muda yang gagah perkasa untuk terus hidup.
10.30 SCORPION TALES — "Killing"
11.20 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 25HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HERE COMES MUMFIE — "Unusual Birthday Cake"
Satu hari jadi yang tak di-duga untuk Mr Fox — tetapi the Lurkings tidak bermaksud begitu.
5.15 MIGHTY HERCULES
5.30 POSITIVE SOCCER

- 6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS — "World's Greatest Bounty Hunter"
Kerana serangan demam, Mad Jack perchaya bahawa ia ada-lah sa-orang pemburu dermawan yang bermaksud untuk mendapatkan upah dengan tertangkap-nya teman baik-nya pelarian James "Grizzly" Adams.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 GRIZZLY ADAMS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 PETROCELLI — "By Reason of Madness"
7.49 AZAN ISHA
7.53 PETROCELLI — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 PUSPARAMA
9.40 ROAD TO MOSCOW
10.30 LOU GRANT — "Dying"
11.10 SIARAN TAMAT

SELASA - 26HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 GENE MACHINE — "Raid on the Red Scorpion"
5.30 BATTLE OF THE PLANETS — "Raid on the Red Scorpion"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 BLAKE'S SEVEN — "Seek — Locate — Destroy"
The Federation memerentahkan Space Commander Travis untuk memusnahkan Blake. Ia menawan Cally dan menggunakan-nya sa-bagai umpan.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 BLAKE'S SEVEN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 A MAN CALLED SLOANE — "Masquerade of Terror"
7.49 AZAN ISHA
7.53 A MAN CALLED SLOANE — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN: PIALA MALAYSIA — Brunei lawan W. Persekutuan.
9.15 DOC: Coral Jungle
10.05 CLIFF HANGERS
10.55 PERLAWANAN GUSTI
11.10 SIARAN TAMAT.

SAYANG ADEK KU

SAYANG SIRI KE-6

ADA-kah Awda gemar dan boleh bercherita, mempunyai memek suara yang menarek (microphonic), berlakun dan pandai berjenaka?

Bila Awda ingin menjadi juruachara dan berkeyakinan dapat menghiburkan kanak2 dalam ranchangan SAYANG ADEK KU SAYANG, tulislah surat kepada Penerbit SAS, Tingkat 3, RTB, tidak lewat 28hb Februari 1980.

Kapada adek2 yang berumur di-antara 9 hingga 12 tahun dan ingin menyertai ruangan Kuiz Adek ku, bolehlah menulis surat kepada Penerbit ranchangan ini. Nyatakan nama dengan terang, umur dan alamat sekolah atau rumah.

Kami akan menyediakan hadiah2 yang menarek pada tiap2 minggu untuk adek2 yang berjaya.

Jangan lupa, segala urusan surat menyurat hendaklah di-tujukan kepada Penerbit SAS, Tingkat 3 RTB, tidak lewat dari 28hb Februari 1980.



"Peter and the Wolf" dalam BKK minggu ini

SA-BUAH kesah dongeng 'Peter and the Wolf' akan dapat di-saksikan pada hari Jumaat ini jam 5.00 petang melalui ranchangan Bengkel Kanak-Kanak minggu ini.

Serigala ada-lah merupakan sa-jenis binatang yang sangat buas dan jahat, tetapi walau bagaimana pun buas-nya sang serigala itu, Peter dapat juga menangkap-nya, yang mana perbuatan Peter itu tidak menyenangkan nenek-nya. Kesudahan-nya sang serigala itu pun di-jerat dan di-bawa ka-taman binatang — zoo — di-sebuah kawasan di-negeri yang jarang sekali di-lawati oleh manusia.

Gambar kanan menunjokkan adek Chong Ruey Ru berlagak sa-bagai Sang Itik dan adek Rohana Abas berlagak sa-bagai Sang Kuching yang akan dapat adek2 ikuti dalam ranchangan BKK pada hari Jumaat ini.



Permainan Gambus di-radio

KUMPOLAN Badan Kebudayaan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei sering kedengaran dan kelihatan mengisikan ranchangan2 Radio dan TV, kelihatan dalam gambar kumpulan tersebut ketika mengadakan rakaman yang akan di-siarkan di-Radio Brunei. Ahli2 Kumpulan ini, terdiri dari beberapa pemain2 yang berpengalaman, di-sertai oleh penyanyi2-nya yang mempunyai bakat.

Menurut penerangan oleh pemimpin kumpulan ini, Awg Kassim bin Abu Bakar (kelihatan mengesek biola) ahli2 badan ini berjumlah lebih 30 orang, termasuk pemain, penyanyi dan penari.

Kumpulan ini sering menerima undangan di-Mailis2, terutama di-Majlis untuk mengalu2kan orang2 kenamaan dari luar negeri dan hari2 kebesaran Negeri Brunei.

Permainan Gambus di-Radio, di-siarkan tiap2 Hari Khamis, malam Jumaat jam 7.00 malam. Dan ulangan-nya tiap2 siang Jumaat, jam 12.00 tengah hari.

Perlawanan2 Piala Malaysia di-siarkan sa-chara langsung

PENDENGAR2 Radio Brunei di-tah ayer, akan dapat mengikuti siaran sa-chara langsung kedua2 perlawanan bolasepak siri Piala Malaysia yang diadakan pada hari ini, Rabu, 20hb Februari 1980 di-Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong.

Perlawanan hari ini Pasukan kebangsaan Brunei bertemu dengan Pasukan Negeri Sembilan. Dan pada hari Sabtu, 23hb Februari 1980, Pasukan Kebangsaan kita akan bertemu pula dengan Wilayah Persekutuan, bertempat di-Padang KBRC Kuala Belait. Siaran langsung ini akan bermula pada jam 4.00 petang.



THIS Sunday, 24th February, 1980 at 1.00 pm will bring you the final of the series of twenty-six Two Away For No programmes on the English Service of Radio Brunei. On the panel of this last edition, with Pg Asmalee bin Pg Ahmad, the chairman, are the two husband-and-wife teams, Mike and Sheila Meadows, and Gordon and Marina Leaf.

The repeat broadcast of this programme is on Tuesday 26th February at 9.30 pm.

RAN
dio
di-
wah
Aha
di-R
mem
nah
yang
dalam
san,
nya

HO

PADA
1880
nyak
bebe
liar
Rusi
ruma
bow
itu
kump
nya
itu
du

Lar
(FRE
yang
Sweet
(MAR
sa-ori
CHAF
hayat
(DAV

Gr
duit
Audri
tama
dapa
"Hom
pula
merek
bong

PERKHIDMATAN TALIPON A-BANGSA DAN PERUBAHAN NOMBOR2 TALIPON

PERKHIDMATAN TALIPON ANTARABANGSA

TAMBAHAN sementara bagi Talipon 1979, memberi maalamon di-muka 10, chara2 membuat Panggilan2 Antarabangsa baik chara Panggilan Terus atau melalui Perkhidmatan Opereter. Penerangan2 ini terdapat di-muka 10 di-tambahan yang di-kehendaki di-bahagian yang bertajuk "PANGGILAN ANTARABANGSA YANG DI-SAMBONG OLEH OPERETER" seperti berikut:

PANGGILAN ANTARABANGSA YANG DI-SAMBONG OLEH OPERETER

Bagi Pelanggan2 yang tidak mempunyai kemudahan Dial Terus Antarabangsa panggilan2 boleh-lah di-buat dengan melalui opereter.

PENEMPAHAN BAGI PANGGILAN2

Untuk tempahan panggilan Antara-bangsa, Pelanggan2 hendak-lah memusingkan:—

Ibusawat Pelanggan
Bandar Seri Begawan

Pusat (2)	01 + Kod Negeri
Utara (3)	+ Angka Kebangsaan
Barat (5)	+ Panggilan Pelanggan

Kilanas (85)	9-01 + Kod Negeri
Serdang (86)	+ Angka Kebangsaan
Muara (87)	+ Panggilan Pelanggan

Seria	01 + Kod Negeri
Kuala Belait	+ Angka Kebangsaan
Mumong	+ Panggilan Pelanggan

Sungai Liang	9-0-01 + Kod Negeri
Labi	+ Angka Kebangsaan
	+ Panggilan Pelanggan

Tutong	01 + Kod Negeri
	+ Angka Kebangsaan
	+ Panggilan Pelanggan

Bangar	01 + Kod Negeri
	+ Angka Kebangsaan
	+ Panggilan Pelanggan

Dengan tempahan tersebut, dengan sendiri-nya panggilan2 keterangan yang lengkap di-perolehi seperti yang di-kehendaki oleh opereter papan-suis dan ini menjimatkan masa untuk membuat sambongan pelanggan2.

Jika maalamon2 yang di-kehendaki diatas tidak di-perolehi, sila pusing kod PERTANYAAN OPERETER PENGILAN ANTARABANGSA.

PERTANYAAN PANGGILAN ANTARABANGSA

Untuk membuat pertanyaan mengenai dengan Dial Terus Antarabangsa untuk pelanggan2 di-negeri2 yang tidak di-senaraikan di-muka 11 dalam tambahan sementara Panduan Talipon 1979 atau Nombor Kebangsaan yang tidak di-kehendaki, Kod '000' mesti-lah di-pakai dari semua ibusawat2 kechuali dari Kilanas, Serdang, Muara, Sungai Liang dan Labi hendak-lah mendail kod '9-000'.

INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE

The Temporary Supplement to the 1979 Telephone Directory gives information on page 10 on how to make an International Telephone Call both by Direct Dialling and by the Operator Service. The information given on Page 10 of the Supplement requires to be expanded in the section headed "INTERNATIONAL CALLS CONNECTED BY OPERATOR" as follows:—

INTERNATIONAL CALLS CONNECTED BY OPERATOR

Subscribers who do not have International Direct Dialling (IDD) facilities must place International calls through the operator service.

BOOKING

To book an International call subscribers should dial:—

Subscribers Exchange
Bandar Seri Begawan

Central (2)	01 + Country
North (3)	Code +
West (5)	Called
	Subscribers
	National
	Number

Kilanas (85)	9-01 + Country
Serdang (86)	Code +
Muara (87)	Called
	Subscribers
	National
	Number

Seria	01 + Country
Kuala Belait	Code +
Mumong	Called
	Subscribers
	National
	Number

Sungai Liang	9-0-01 + Country
Labi	Code +
	Called
	Subscribers
	National
	Number

Tutong	01 + Country
	Code +
	Called
	Subscribers
	National
	Number

Bangar	01 + Country
	Code +
	Called
	Subscribers
	National
	Number

This will automatically register the required information to complete the call on the operators switchboard and will save time in connecting your call.

If you do not have all the information required as above dial the code for the INTERNATIONAL CALL ENQUIRY OPERATOR.

INTERNATIONAL CALL INQUIRY

For an enquiry about an International Call, to obtain a call to a subscriber in a country not listed on Page 11 of the Temporary Supplement to the 1979 Telephone Directory or where the National Number of the required subscriber is not known the code '000' should be dialled from all exchange except Kilanas, Serdang, Muara, Sungai Liang and Labi from which the code to be dialled is '9-000'.

PERUBAHAN NOMBOR TALIPON

SA-BAGAI tambahan perubahan nombor yang melibatkan Pejabat2 Kerajaan yang letak-nya di-bahagian Utara Bandar Seri Begawan dan di-kawasan Manggis yang mana perubahan akan bermula pada jam 1.00 petang, pada hari Khamis 21hb Februari 1980. Nombor2 talipon Pejabat2 ini tidak di-senaraikan di-dalam tambahan Panduan Talipon tahun 1979. Nombor2 tambahan ini akan di-buat dan di-keluarkan dalam Panduan Talipon tahun 1980, dan ia-nya akan di-cthak sempena dengan pembukaan Sawat baru di-Mumong dalam masa 2 ka-3 bulan lagi. Buat sementara ini pelanggan2 ada-lah di-minta supaya mengambil perhatian mengenai dengan perubahan2 nombor seperti berikut:—

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

Berakas Kem
Tempat Bertanya & Sambongan2
Enquiries & Extensions
Pemerintah
Commander
Pen Adjutant & QM 'Am/Timb QM 'Am
AA & QMC/DAQMC
Peg Turus 'Am
GSO 1

PUSAT LATEHAN ASKAR MELAYU DIRAJA

Bolkiah Kem
Tempat Bertanya & Sambongan2
Enquiries & Extensions

Peg Pemerintah
Commanding Officer Training Centre
Peg Turus 'Am
GSO 1 (ADC to Sultan)

ANGKATAN UDARA PERTAMA

Peg Memerintah Kapal Duli Yang Maha Mulia Sultan
OC His Highness The Sultan's Flight

HAL-EHWAL UGAMA

RELIGIOUS AFFAIRS

Masjid Mohammad Bolkiah

Mohammad Bolkiah Mosque

IMIGRESEN, PENDAFTARAN TARAF KEBANGSAAN

DAN PENDAFTARAN KEBANGSAAN

IMMIGRATION REGISTRAR OF NATIONALS

AND NATIONAL REGISTRATION

Lapangan Terbang Antara Bangsa

Brunei International Airport

—do—

KASTAM

CUSTOMS

Lapangan Terbang Antara Bangsa

Brunei International Airport

KEBAJIKAN BELIA DAN SOKAN

WELFARE YOUTH AND SPORTS

Kolam Berenang

Swimming Pool

KERJA RAYA

PUBLIC WORKS

Ukor Bahan/Quantity Surveying

Kerja Perkhidmatan2 Khas, Berakas Kem

Special Service, Berakas Camp

Rumah Pam Berakas No. 1

Berakas Pump House No. 1

LAPANGAN TERBANG ANTARA BANGSA, BRUNEI

BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

Jalan Berakas — Brunei

Meja Maalamat Penerbangan

Flight Information Desk

Bilek Tetamu Kenamaan 'A'

VIP Lounge 'A'

Bilek Tetamu Kenamaan 'B'

Imigresen/Immigration

Do

Kesehatan/Health

Kastam/Customs

Letrik/Electrical

Pos/Postal

Pusat Penerbangan Pelanchong

Tourist Information Centre

Penerbangan Di-Raja Brunei Bhd

Royal Brunei Airlines Ltd

Penerbangan British/British Airways

Penerbangan Singapura/Singapore Airlines

Sistem Penerbangan Malaysia

Malaysian Airline System

LETRIK/ELECTRICAL

Pemeliharaan/Lapangan Terbang/Maintenance/Airport

Lampu Awam Istana/Pekerja Standby

Public Lighting Istana/Traffic Standby Man

Rumah/Residence

MENTERI BESAR DAN PEJABAT SETIAUSAHA

MINISTER AND STATE SECRETARIAT

Pegawai Pelanchong/Tourist Officer

MUZIUM/MUSEUM

Pusat Latehan Kesenian & Pertukangan Tangan Brunei

The Arts and Craft Training Centre

PELAJARAN/EDUCATION

Pengarah Pelajaran/Director of Education

Rumah/Residence

Pusat Tingkatan Enam/Sixth Form Centre

Pengetua/Principal

Sain Setor/Store Science

Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan

Paduka Seri Begawan Sultan College

Pengetua/Principal

Penjaga Asrama (Lelaki)/Hostel Warden (Men)

Penjaga Asrama (Perempuan)/Hostel Warden (Women)

Sekolah Inggeris Berakas/Berakas English School

Pengetua/Principal

TELEPHONE NUMBER CHANGES

IN addition Number Changes affecting Government Offices situated in the Northern Sector of Bandar Seri Begawan and in Manggis district will take place at 1.00 pm on Thursday 21st February, 1980. The telephone numbers of these Departmental Offices are not listed in the Supplement to the 1979 Telephone Directory. They will be shown in the 1980 issue of the Telephone Directory which will be published coincident with the opening of a new exchange at Mumong in 2 to 3 months time. In the meantime subscribers are requested to note the changed numbers which are as follows:—

OLD NUMBER NEW NUMBER

*BSB 25581 *BSB 31111

BSB23715 BSB 32715

BSB 25310 BSB 32310

BSB 26424 BSB 32424

*BSB 23531 *BSB 30123

26395 BSB 30395

BSB 26976 BSB 32976

BSB 26748 BSB 31748

MAN - 512 BSB 31512

BSB 24174 BSB 31174

BSB 22513 BSB 32513

BSB 22337 BSB 32337

BSB 23279 BSB 30279

BSB 24617 BSB 30617

BSB 26630 BSB 32630

BSB 22801 BSB 31801

BSB 26747 BSB 31747

BSB 25771 BSB 31771

BSB 25772 BSB 31772

BSB 24174 BSB 31174

BSB 22513 BSB 32513

BSB 24171 BSB 31371

BSB 22337 BSB 32337

BSB 25736 BSB 31736

BSB 25892 BSB 31892

BSB 25863 BSB 31863

BSB 26531 *BSB 32531

BSB 25531 BSB 31531

BSB 24952 BSB 31952

BSB 22655 BSB 32655

BSB 25736 BSB 31736

MAN - 247 BSB 31247

BSB 25863 BSB 31863

BSB 23208 BSB 30208

MAN - 391 BSB 31391

*MAN - 596 *BSB 31596

MAN - 456 BSB 31456

MAN - 493 BSB 31493

*MAN - 596 *BSB 31596

*MAN - 598 *BSB 31598

MAN - 396 BSB 31396

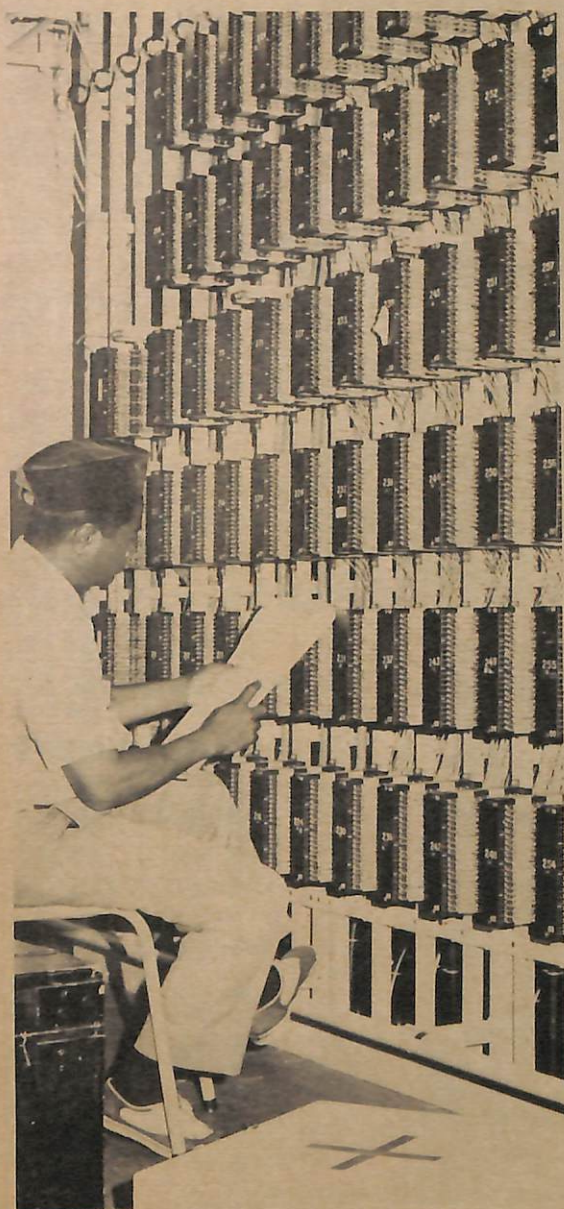
MAN - 397 BSB 31397

BSB 24878 BSB 31878

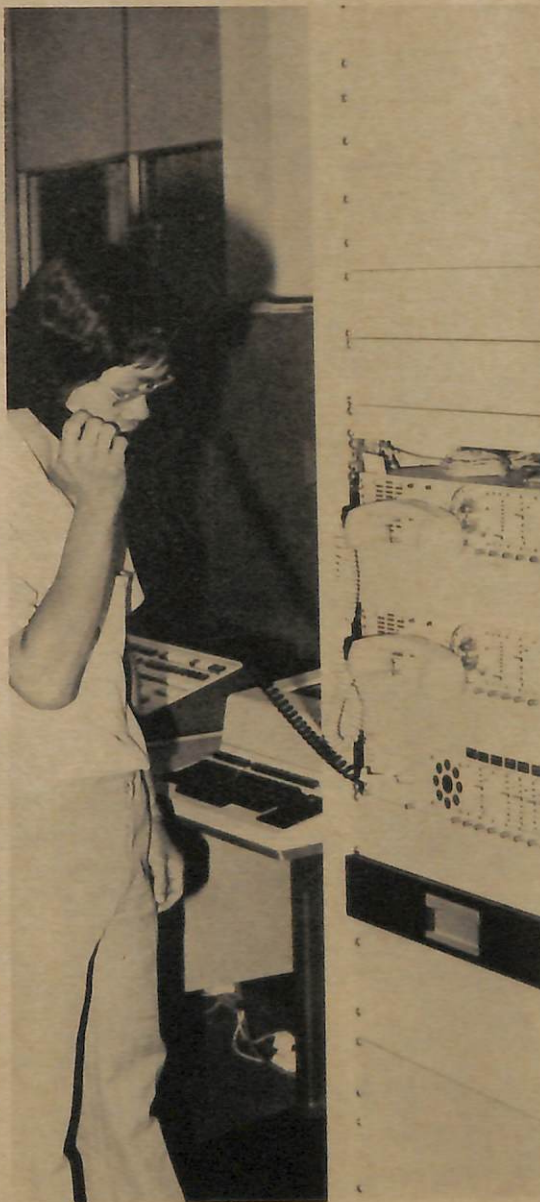
BSB 26843 BSB 32843



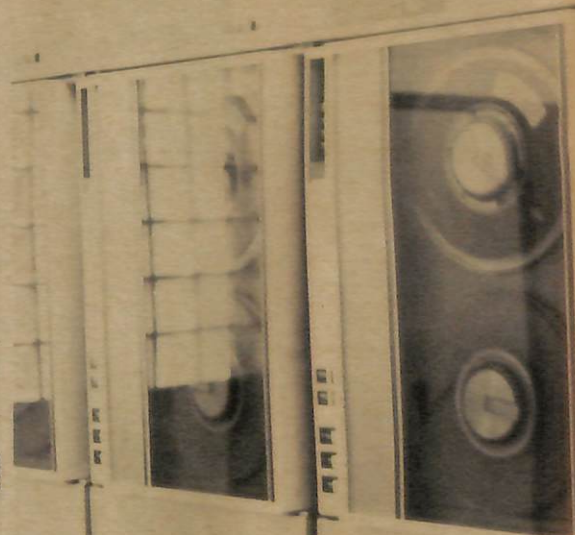
KELIHATAN Pengawal Talikom Brunei, Awang D.H.A. Scholey, sedang menghujkan penggunaan meshen telex ka-luar negeri, sementara gambar atas kanan pula beliau menerangkan beberapa ribu talian2 talipon yang telah siap di-pasang di-Bangunan Jabatan Talikom yang baru, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan.



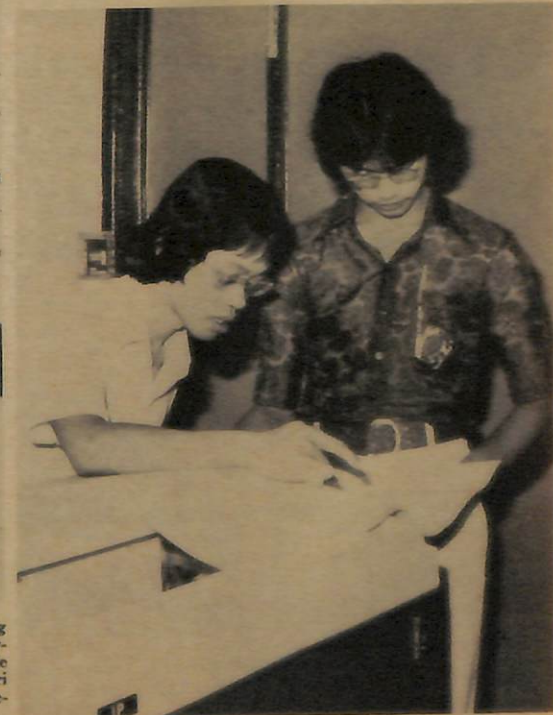
AWANG Mohd Yassin, salah sa-orang kakitangan di-Jabatan Talikom sedang memasang beberapa ribu belok untuk talian talipon ka-ibusawat sistem baru sa-chara automatik — Pusat ibusawat ini-lah yang akan di-rasmikan oleh Penasihat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa.



SA-ORANG Jurutera pelatoh di-Jabatan Talikom, Awang Song Kim Kui, sedang menalipon sa-chara terus ka-Telisai, jika terdapat kerosakan hubungan2 talian antarabangsa melalui Stalite bumi Telisai (Alat ini ia-lah hubungan terus menerus dari Ibusawat Antarabangsa (ITE) ka-Stalite bumi Telisai, mengenai dehan kerosakan hubungan antrabangsa).



ALAT line printer untuk memindahkan data2 dari tape sementara gambar atas pula ia-lah Pengawal Biasa Komputer.



TEM TALIPON BARU MENGGUNAKAN ALAT ELEKTRONIK DAN KOMPUTER

M talipon baru yang menggunakan alat elektronik dan komputer sedang menjalankan tugasnya sekarang ini dan ia-nya merupakan termoden dalam bidang talikom yang telah di-pasang di-dalam Borneo ini. Ibu-termoden ini akan di-rasmikan oleh Pemom Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pamat Berhormat Pehin Orang Kaya Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg (Khamis). Sementara sistem talikom menggunakan sistem Stroger.

bermula-nya perkhidmatan ibusawat2 maka pelanggan2 di-seluruh negeri ini diberikan kemudahan2 untuk membuat perus antarabangsa (International direct) dan dapat membuat panggilan tersebut.

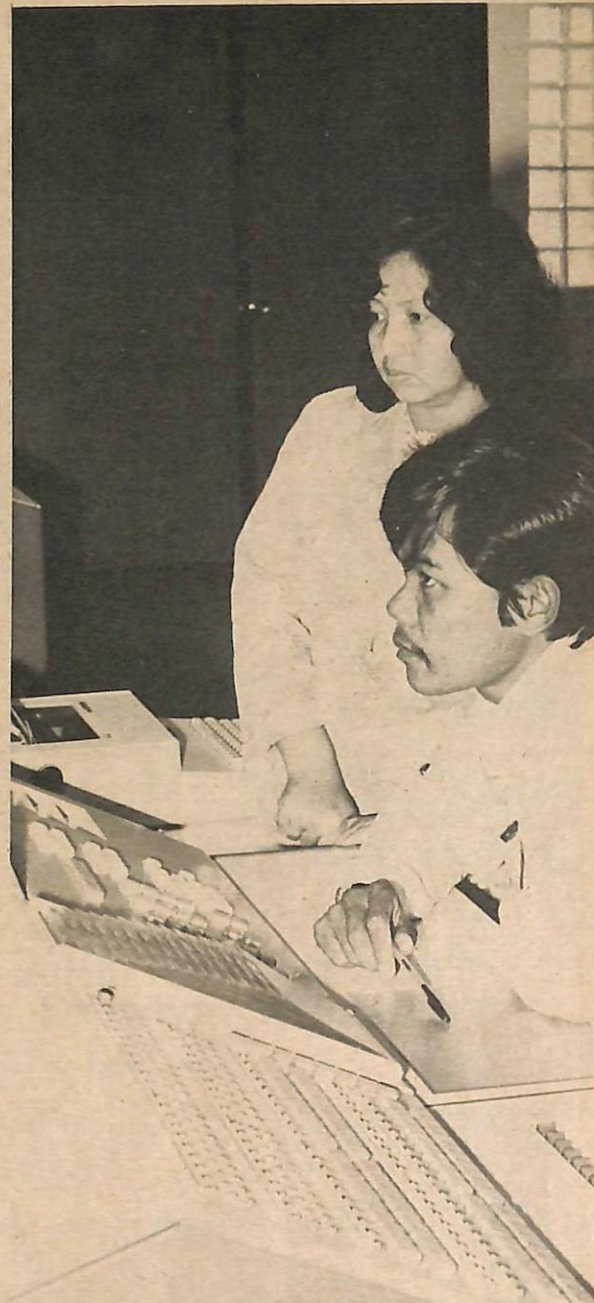
an yang akan menerima perhubungan elektronik dan komputer ini ia-lah; Ibusawat bangunan baru, Jalan Istana Darussalam, tong dan Ibusawat Kampong Madang.

at Madang akan memberikan perkhid- kepada pelanggan2-nya ia-itu kawasan hingga Lapangan Terbang Antarabangsa, an dari kawasan Bolkiah Kem (termahan konsultan) hingga ka-Berakas Kem. luan talipon tambahan baru bagi pelawasannya yang terlibat itu telah di-bahagi2- uroh tempat2 yang berkenaan khas-nya uroh negeri umom-nya, dengan memula- 30, 31 dan 32, yang mana dahulu-nya angka 88.

gan alat2 termoden ini di-kendalikan kat Elektrik Nippon.



PETUGAS2 di-opereter console sedang menjalankan tugas masing2 untuk panggilan tali-pon antarabangsa sementara gambar bawah pula menunjukkan Ketua Penyelia, Dayang Hajjah Masnah binte Haji Abdul Hamid, sedang menunjukkan kad2 panggilan pelanggan2 untuk membuat panggilan atau menerima-nya dari seberang laut.



KELIHATAN Dayang Hajjah Masnah dan sa-orang petugas sedang memerhatikan chatitan2 panggilan untuk memastikan ia-nya berjalan dengan baik atau di-sebalek-nya.



SEJARAH RENGKAS TALIKOM DI-BRUNEI

Litar luar negeri pertama dari Brunei telah di-adakan dengan Taligerap Radio di-Labuan. Alat ini ada-lah litar yang di-jalankan dengan tangan dan boleh menghantar atau menerima lebih kurang 20 perkataan sa-minit.

Litar talipon dalam negeri yang pertama telah di-pasang di-antara Pejabat Residen British dan Tempat Kediaman-nya. Sistem manual (bukan otomatis) ini sa-makin bertambah hingga menjadi lebih kurang 50 talian.

Litar Taligerap Radio ka-Singapura yang di-jalankan dengan tangan telah di-buka — pada masa bekerja.

Litar hubungan perchakapan luar negeri yang pertama telah di-adakan ka-Labuan dan Miri dengan radio ulangan amat kerap (V.H.F.).

Ibusawat talipon yang pertama telah di-buka di-Bandar Brunei dan Kuala Belait.

Litar Taligerap Singapura yang di-jalankan dengan tangan di-buka 24 jam sa-hari.

Saloran perchakapan V.H.F. 5 litar telah di-adakan di-antara Bandar Brunei dan Kuala Belait. Ibusawat Talipon Bandar Brunei telah di-tambah dari 300 menjadi

500 talian.

Ibusawat Otomatik Seria telah di-pasang dengan mempunyai 200 talian.

1965 Kebel Komanwel Tenggara telah di-pasang dengan mempunyai terminal Cable and Wireless Limited di-Kota Kinabalu yang kemudian-nya di-ambil oleh Jabatan Talikom Malaysia. Brunei telah berharap dapat menggunakan sa-baik2-nya sistem ini. Satu Litar talipon ka-Ibusawat Talipon Antarabangsa Kuala Lumpur telah di-bekalkan menerusi kebel melalui Labuan dan Kota Kinabalu.

1966 1838 talipon telah di-gunakan. Rancangan radio ulangan kerap (H.F.) untuk kampong2 di-pendalaman telah di-adakan.

1967 YTM Seri Paduka Pengiran Temenggong Sahibol Bahar, Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Abdul Rahman Puit, D.K., SPMB, DSNB, PANB, MBE, PHBS, PJK. (pada masa itu YAM Pengiran Kerma Indera) bersara dari Perkhidmatan Kerajaan sa-bagai Pengawal Talikom Negara sa-telah berkhidmat dengan Jabatan Talikom sejak tahun 1920.

Taliprinter pertama mula di-gunakan di-antara Bandar Brunei dengan Kota Kinabalu dan dengan Kuala Belait.

2285 talipon telah di-gunakan.

1968 Perpuspaan Duli Yang Maha Mulia Sultan. Litar Telex yang pertama ka-Kuala Lumpur Ibusawat Antarabangsa telah di-pasang.

Rangkaian Tetap Talikom Penerbangan ka-Kota Kinabalu di-adakan.

Ibusawat Bandar Brunei di-tambah menjadi 3300 talian.

2834 talipon telah di-gunakan.

1969 Litar dari Bandar Brunei ka-Kuala Belait telah di-tambah dan di-perbaiki. Litar ka-Labuan juga telah di-tambah dan di-perbaiki tetapi tidak ada sebarang kemajuan berlaku dalam hubungan luar negeri.

3705 talipon telah di-gunakan.

1970 Nama Ibu Negeri di-tukar dari Bandar Brunei menjadi Bandar Seri Begawan Litar dari Kuala Belait ka-Miri telah di-tambah dan di-perbaiki.

4787 talipon telah di-gunakan.

1971 Litar Telex yang kedua ka-Kuala Lumpur telah di-pasang. Hubungan Telex kepada dan dari 26 buah negeri berjumlah 170,000 minit.

Ibusawat Kuala Belait telah di-tambah dari 500 menjadi 1000 talian.

5947 talipon telah di-gunakan.

1972 Hubungan Telex dua hala bertambah menjadi lebih kurang 251,000 minit dan kesukaran yang amat sangat telah di-hadapi akibat kekurangan litar.

Ibusawat Seria telah di-tambah dari 400 menjadi 500 talian.

6877 talipon telah di-gunakan.

1973 Ibusawat Bandar Seri Begawan di-tambah dari 3300 talian menjadi 5000 talian.

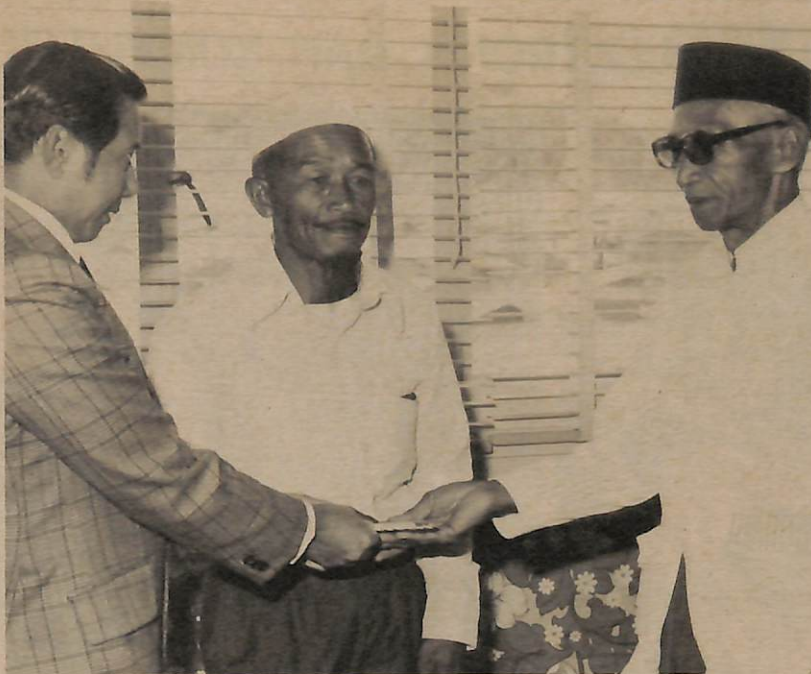
Ibusawat Otomatik Tutong telah di-pasang dengan mempunyai 200 talian. Alat2 baru telah di-pasang untuk menambah dan memperbaiki lagi perkhidmatan di-antara Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Tutong.

7759 talipon telah di-gunakan.

1974 Untuk memperingati dengan rasmi-nya peristawa yang bersejarah dalam sejarah perkembangan Jabatan Talikom Brunei ini, satu majlis pembukaan rasmi di-ator untuk di-adakan pada 6hb Jun.

Dua litar ka-Hong Kong ia-itu ibusawat Telex Antarabangsa Berkomputer dengan mana opereter di-Brunei dapat membuat panggilan telex sa-chara otomatis dengan negara2 lain di-seluruh dunia—19hb Mach.

Satu litar taligerap awam ka-Singapura untuk menggantikan litar morse yang di-jalankan dengan tangan yang di-gunakan sejak 1947 — 4hb April.



SA-ORANG mangsa kebakaran Awg Haji Abd Rahim bin Saat dari Kampong Manggis Dua di Daerah Brunei dan Muara (tengah) telah menerima satu sumbangan derma dari penduduk2 Kampong Delima Satu, Berakas.

Sumbangan derma berkenaan telah di-sampaikan oleh Ketua kampong tersebut, Pengiran Haji Buntar bin Pengiran Sulaiman kepada Pengerusi Badan Kebajikan Kebangsaan Brunei, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain yang kemudiannya menyampaikan wang tersebut kepada Awang Hj Abd Rahman (gambar atas).

Majlis penyampaian derma itu telah di-adakan di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan di-ibu negeri pada hari Selasa yang baru lalu.

Mashuarat agong ASTERAWANI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Penuhis Brunei (Asterawani) akan mengadakan Mashuarat Agong kali yang ke-17 pada hari Ahad 24hb. Februari ini bertempat di-Bilik Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini mulai jam 8.30 pagi.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim di-jangka akan merasmikan mashuarat tersebut.

PERTIWI di-harap akan terus berusaha dalam kerja2 sukarela

PEKAN MUARA. — Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan berharap supaya Persatuan Pertiwi Brunei akan terus meneruskan berusaha dalam menjalankan dan membuat kerja2 sukarela yang berkebakikan di-negeri ini.

Yang terhormat itu juga berharap supaya Persatuan Pertiwi akan dapat bergerak dengan lebih aktif lagi bukan sahaja di-Bandar Seri Begawan malahan di-tempat2 yang lain di-seluruh negeri Brunei.

Yang Berhormat Mengharapkan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Sambutan Maulud Nabi Mohammad s.a.w. yang telah di-adakan di-Masjid Setia Ali di-sini pada hari Ahad yang baru lalu.

Yang Berhormat menambah kata, hingga sekarang ini Persatuan Pertiwi telah dapat menjalankan beberapa aktiviti2 yang mana sedikit sa-banyak telah dapat membentok satu masyarakat yang membangun dan maju baik dari segi sosial, agama mahupun bidang kemasyarakatan.

Menurut-nya antara kegiatan2 yang telah di-jalankan itu termasuklah membuka kelas2 dewasa, urusan rumah tangga, pertunjukkan2 amal, persembahan baik dari segi keagamaan mahupun sosial serta mengadakan majlis2 yang berkebakikan.

Menyentuh mengenai de-nan sambutan Maulud pada hari itu, Yang Berhormat menjelaskan bahawa ia-nya ada-lah merupakan untuk mengenang kembali jasa2 Nabi Mohammad s.a.w. yang telah menaikan darjat kaum wanita sa-taraf dengan kaum lelaki.

Di-mana, tambah Yang

Berhormat Pehin itu lagi, dalam zaman jahalliah kaum wanita telah di-pandang rendah dan hina di-sisi masyarakat dan selaiu di-jadikan alat oleh kaum lelaki di-mana pada waktu itu juga kanak2 perempuan yang baru lahir di-bunon kerana mereka menggangap kaum perempuan boien mendatangkan keaiban kepada ibu-bapa.

Turut berucap di-majlis itu, ia-lah Pengerusi Tetap Pertiwi, Datin Hajjah Jusnani binte Haji Lawie.

Achra pada pagi itu telah di-serikan dengan persembahan nashid dari anak2 Pertiwi Muara dan Anak2 Pertiwi Kampong Lambak serta persembahan marhaban. Satu sharahan khas mengenai kehidupan Nabi Mohammad s.a.w. juga telah di-sampaikan oleh Pengiran Anak Hajjah Masnah bte Pengiran Muda Sapiuddin.

Turut hadir di-majlis itu termasuk Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Rama Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Abdul Momin, Awang Haji Jaya bin Abd Latif, Yang Dipertua Majlis Belia-Belia Negeri Brunei serta jempunan2 khas yang

Perubahan nombor2 talipon

Dari muka 9

	Old Number	New Number
Sekolah Melayu Amar Pahlawan <i>Amar Pahlawan Malay School</i>	BSB 23732	BSB 30732
Sekolah Melayu Anggerek Desa <i>Anggerek Desa Malay School</i>	BSB 23080	BSB 30080
Sekolah Melayu Sungai Hanching <i>Sungai Hanching Malay School</i>	MAN - 239	BSB 30239
Sekolah Melayu Delima Satu/ <i>Delima Satu Malay School</i>	MAN - 210	BSB 31210
Sekolah Pertukangan Bangunan Sultan Saiful Rizal <i>Saiful Rizal Building Trade School</i>	*MAN - 531	BSB 30131
Pusat Latihan Teknikal Brunei <i>Brunei Technical Training Centre</i>	*MAN - 531	BSB 30131
Pengetua/ <i>Principal</i>	MAN - 563	BSB 31563
Rumah/ <i>Residence</i>	MAN - 563	BSB 31563
PENERBANGAN AWAM/CIVIL AVIATION		
Pejabat 'Am dan Pertanyaan/ <i>General Office and Enquiries</i>	*BSB 23141	*BSB 30142
Do		
Meja Malumat Penerbangan/ <i>Flight Information Desk</i>	BSB 26747	BSB 31747
Pengarah Penerbangan Awam/ <i>Director of Civil Aviation</i>	BSB 24483	
	TIDAK BERUBAH DOES NOT CHANGE	
Pen Pengarah Penerbangan Awam <i>Asst Director of Civil Aviation</i>	BSB 24706	BSB 31706
Pegawai Operations/ <i>Operations Officer</i>	BSB 23042	BSB 31042
Pegawai Lalu Lintas Udara (Latehan) <i>Air Traffic Control Ofcr (Training)</i>	BSB 26063	BSB 30063
Balai Bomba Lapangan Terbang/ <i>Airport Fire Station</i>	BSB 22741	BSB 32741
	BSB 25701	
	TIDAK BERUBAH DOES NOT CHANGE	
Do	BSB 22735	BSB 32735
Bilik Teleprinter/ <i>Teleprinter Room</i>	BSB 25730	BSB 31730
Perkhidmatan Malumat Kaji Terbang <i>Aeronautical Information Centre</i>	BSB 24592	BSB 32592
Pemelihara Alat Perkakas Radio <i>Radio Equipment Maintenance</i>	BSB 23785	BSB 31785
Do	BSB 25771	BSB 31771
Bilik Tetamu Kenamaan 'A'/ <i>VIP Lounge 'A'</i>	BSB 25772	BSB 31772
Bilik Tetamu Kenamaan 'B'/ <i>VIP Lounge 'B'</i>		
Pemeliharaan Letrik Lapangan Terbang <i>Airport Electrical Maintenance</i>	BSB 25736	BSB 31736
PERUBATAN DAN KESEHATAN/MEDICAL & HEALTH		
Bahagian Kesehatan/ <i>Health Section</i>		
Pejabat Kesehatan dan Penghapus Malaria <i>Health Department and MEP</i>	*BSB 24954	*BSB 31954
Pegawai Perubatan Bhg Kesehatan/ <i>Medical Officer Health</i>	BSB 22473	BSB 32473
POLIS DIRAJA BRUNEI/ROYAL BRUNEI POLICE		
Lapangan Terbang Antara Bangsa	*BSB 25901	*BSB 32901
Balai Polis Lapangan Terbang/ <i>Airport Police Station</i>	BSB 23964	
Pegawai Pemerintah Polis/ <i>Commanding Officer</i>		
Balai Polis Perpindahan/ <i>Berakas Police Station</i>		
	TIDAK BERUBAH DOES NOT CHANGE	
Pos Polis Perpindahan/ <i>Posts Police Perpindahan</i>	BSB 23037	BSB 31037
Pusat Latihan Polis/ <i>Police Training Centre</i>	BSB 23820	BSB 30820
POS PERKHIDMATAN/POSTAL SERVICE	*MAN - 271	*BSB 31271
TEMPAT ORANG TAHANAN/PLACE OF DETENTION	BSB 25892	BSB 31892
Lapangan Terbang Antara Bangsa	BSB 25440	BSB 32440
Jalan Berakas		
TALIKOM/TELECOMMUNICATIONS		
Sektor/ <i>Store</i>	BSB 22394	BSB 32394
Do	BSB 22396	BSB 32396
Do	BSB 22548	BSB 32548



GAMBAR atas kefhitan sa-bahagian dari para hadirin yang hadir di-majlis sambutan itu, sementara gambar bawah pula ahli2 PERTIWI mempersembahkan nashid.



intisari RTB minggu ini

ANGAN 'Tuntunan berdir di-Ra-
binan Awang Mukim bin Hassan,
an dari Bahagian Ugama dan Da-
changan ini di-siarkan setiap hari
n 6.00 petang. Tuntunan berdir
bertujuan untuk membimbing atau
para pendengar yang belum per-
ar bacaan dikir terutama kanak2
eh di-bangku sekolah. Kelihatan
nbar kanan, Awang Mukim Has-
ng menerangkan kepada murid2-
um rakaman dikir di-mulakan.



BRE—tayangan gambar malam Sabtu

ketika merupakan negeri Apache, kini dalam tahun
ia timor ada-lah kepunyaan orang puteh. Keba-
ng2 Apache berada dalam kemiskinan walau pun
ang yang di-panggil Mustangers, menangkup kuda2
di-jual. Salah sa-orang daripada mereka ia-lah John
UL NEWMAN (gambar atas). Ia mewarisi sa-buah
pangan di-Sweetmary dan memberitahu Jessie Ben-
E CILENTO, sa-orang janda yang menjaga rumah
ia bermaksud untuk menukarkan-nya dengan sa-
uda2. Ia pun berbuat saperti yang di-maksudkan-
enuju ka-Contention di-mana ia mengambil kuda2
ula mengikut kereta kuda yang sama yang di-pan-
ry Mendez (MARTIN BALSAM).

enumpang termasuk-lah Dr. Alexander Favor
MARCH). Audra (BARBARA RUSH), isteri-nya
Braden (CAMERON MITCHELL), bekas sheriff
dan bekas kekasih Jessie; pasangan muda, Doris
ET BLYE) dan Billy Lee Blake (PETER LAZER);
car (LARRY WARD) dan Cicero Corimes (RI-
ONE), sa-orang lelaki yang sombong dan memba-
mpolan ini di-halang oleh penembak Lamarr Dean.
ANARY) dan Steven Early (FRANK SILVER).

-kenali sa-bagai ketua mereka. Mereka mengambil
yang telah di-gelapkan oleh Favor dan melarikan
gai orang tebusan. Russell, dalam pertemuan per-
i, berjaya membunuh Dean dan Braden dan men-
alek wang yang menyebabkan diri-nya di-gelar
yang bererti "lelaki" oleh orang Mexico. Russell
uai kumpulan penumpang2 untuk menyelamatkan
entara Grimes dan orang2-nya mengejar. Pertem-
berakhir dengan kekejaman.



RANCHANGAN TVP DARI 25HB FEB—1HB MACH

ISNIN — 25HB FEB.

PAGI

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 3'

Ranchangan ini ada-lah bahagian ketiga
dari siri ranchangan 'ayer, ayer di-mana-
mana'. Di-dalam ini murid-murid be-
lajar mengenai faedah ayer kepada
tuboh kita. Ayer ada-lah merupakan
bahan pelarut utama dan melalui ayer-
lah banyak benda2 masok ka-dalam
badan kita.

Ranchangan ini juga membawa murid2
ka-kilang memproses minuman dan me-
lihat bagaimana proses membuat mi-
numan ini di-lakukan.

10.30 KAP KAP UDANG 26
Ranchangan kali ini, Che'gu Sa'diah
dan kanak2 akan BERMAIN BELON,
DI-MANA TEMPAT-NYA, AMINAH,
BERMAIN KUDA, HALAMAN BER-
CHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Che'gu Sa'diah bersama kanak2 akan
BERMAIN BELON dengan 'Belon SI-
MANIS'. Sementara di-dalam ruangan
DI-MANA TEMPAT-NYA, kanak2
akan di-kehendaki menchari pasangan
gambar yang di-lihatkan oleh Che'gu
Sa'diah.

HALAMAN BERCHERITA pada ming-
gu ini bertajok 'Si-Hitam' di-mana Che-
gu Sa'diah akan mencheritakan tentang
sa-ekor kerbau yang choba untuk lari
dari tuan-nya.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 26

SELASA — 26HB FEB.

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 3'

10.30 KAP KAP UDANG 27
Aktibiti2 yang terdapat di-dalam ran-
changan kali ini ia-lah: MARI BERLA-
KON, KERJA TANGAN, SI-MANIS,
AMINAH, KATA SI-MANIS, PER-
MULAAN, dan CHERMIN SAKTI.

Di-dalam ruangan berlakon, Che'gu
Sa'diah akan bersama-sama kanak2 ber-
lakon pergi membeli belah ka-kedai.
Pesan SI-MANIS Kali ini menasihatkan
supaya kanak2 bermain dengan baik
dan jangan membalingkan batu.

Dalam ruangan PERMULAAN pula,
Che'gu Sa'diah akan mencheritakan
kapada kanak2 tentang kedai dan mem-
beli belah, sa-bagaimana yang mereka
telah lakukan di-ruangan MARI BER-
LAKON.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 27

RABU — 27HB FEB.

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 3'

10.20 KAP KAP UDANG 28
Ranchangan kali ini, Che'gu Sa'diah
dan kanak2 akan BERMAIN MUSIK,
TEKA BENDA, BERSEMAN, TEKA
TEKI, PETI SURAT dan CHERMIN
SAKTI.

Kanak2 akan bermain alat2 musik me-
ngikut irama lagu yang di-mainkan
di-ruangan TEKA BENDA pula, ka-
nak2 akan di-uji dengan menutupkan
mata mereka dan kemudian di-minta
menyebutkan nama benda yang di-pe-
gang-nya.

Surat2 yang di-kirimkan oleh kanak2
dari rumah kapada Che'gu Sa'diah akan
di-bachakan oleh Che'gu Sa'diah di-
dalam ruangan PETI SURAT.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 28

KHAMIS — 28HB FEB.

PAGI

4.30 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 3'

10.30 KAP KAP UDANG 29
Ranchangan kali ini di-muatkan dengan
halaman BERMAIN BAKUL, TEKA
BENDA, AMIN, BERMAIN BOLA,
HALAMAN CHERITA dan CHERMIN
SAKTI.

Che'gu Sa'diah akan mencheritakan ke-
sah sa-ekor singa yang menjadi raja di-
dalam hutan di-dalam ruangan HALA-
MAN BERCHERITA.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 29

SABTU — 1HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 30
Ranchangan ini di-isikan dengan KE-
TUA KESELAMATAN, KERJA TA-
NGAN, AMINAH, BOLA TUMBOK,
HALAMAN BERCHERITA dan
CHERMIN SAKTI.

Di-ruangan KERJA TANGAN, kanak2
akan menunjokkan kapada Che'gu
Sa'diah kerja2 yang mereka buat
dan bawa bersama-sama di-Kelas Kap Kap
Udang, Di-HALAMAN BERCHERITA
pula, Che'gu Sa'diah akan bercherita
tentang kesah tiga ekor kambing.

PETANG

4.30 SIARAN KAP KAP UDANG 30

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Minggu Ini (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Pilehan Ku; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph Pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Surat Dari London; 12.15 — Senandung Ria — Azan Dzohor; 12.30 — Senandung Ria; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Al-Kisah; 1.30 — Sa-Iring Jalan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Di-Tamatkan. 5.00 — Untok Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Asli; 6.00 — Mukkaddam — Azan Maghrib (menunaikan sembahyang); 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Dalam Kenangan (SU); 7.30 — Dendang Tumasek; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pesta Ria/Suara dari Bintang2 (SU); 9.00 — Majallah Shell (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek ku (SU); 9.00 — Tafsir Al-Koran; 9.30 — Rampa Sari Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan; 10.30 — Al-Kisah; (SU); 11.00 — Lagu2 Asli Asia; 11.30 — Chitrawara. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Panduan (Duty Ann) — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu-kah Awda; 1.30 — Mari Menyanyi. **PETANG:** Siaran Melayu Di-Tamatkan; 5.00 — Majallah Ugama/Kemusikan Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Lagu2 Dakwah; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Hidayat — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Sandiwara Radio (SU); 9.00 — Permintaan Malam Khamis; 9.30 — Tetamu Minggu Ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Diang Dangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30 — Dari Kampong

Ka-Kampong; 11.00 — Kursus Al-Koran; 11.30 — Keluarga Jaya. **TYHARI:** 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 — Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG:** 2.15 — Varia Peristiwa; 2.30 — Combo RTB/Sinar Chahaya; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Tafsir Al-Koran — Azan Asar; 4.00 — Bahas Ka-Sekolah; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Hiboran; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang antara Bangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran; 10.30 — Sa-Iring Jalan (SU); 11.00 — Majallah Shell; 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI:** 12.00 — Dunia Minggu Ini — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujung Minggu. **PETANG:** 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU) — Azan Asar; 4.00 — Bersama Kami; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung lagu2 lama; 6.00 — Siri Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampong (SU); 7.30 — Lagu2 Asli Asia

(SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Purbawara; 9.00 — Tunas Pendidek (SU); 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Rampaian Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop Minggu Ini; 9.00 — Teman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30 — Album Penyanyi. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara Radio — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Suara Bintang/Pesta Ria; 1.30 — Rungan Ketani; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG:** 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun — Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; — Azan Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini (SU). **MALAM:** 7.00 — Suara Parajurit — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Tahu-kah Awda (SU); 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dalam Kenangan; 8.30 — Rampa Sari Hiboran; 9.00 — Antara Bangsa; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita;

10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.30 — Sains dan Perusahaan; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer. **T/HARI:** 12.00 — Komitar Radio; 12.15 — Rampaian Tengah Hari — Azan Dzohor; 12.30 — Rampaian Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukaramai; 1.30 — Tunas Pendidek. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Keluarga Si-Awang; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita 5.45 — Senandung Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Penyanyi Harapan; 7.30 — Bersama Kami (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Pertanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang Muzika Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permintaan Untuk Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Salam Mesra; 11.30 — Sekolah Ka-Sekolah. **T/HARI:** 12.00 — Ku Sampaikan Salam — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu Minggu Ini; 1.30 — Gurindam Lagu (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Rungan Ketani (SU); 7.30 — Album Penyanyi (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pancharagam; 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Melody Time. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — The RTS Orchestra; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Shape of Future; 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — Making A Home (repeat); 9.45 — The Magic of Manuel — Side 1; 10.00 — Close Down.

THURSDAY **AM:** 6.50 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Radioscope New Year Edition (repeat); 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Music-202/215; 12.30 — News; 12.45 — The Frank Muir Version; 1.15 — What Fascinates Me by Jan Ong produced by Veronica Shim; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five: Forty Is a Dangerous by T.D. Webster; 8.45 — Those were the Days by Jaafar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Popular Classic — Programme 17: "Stage Music" by Hajjah Zainah; 10.00 — Close Down.

FRIDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening

Announcement — Voice of Islam; "The History of Hijrah"; 11.15 — From School to School produced by Tajul Ahmad; 11.45 — Light Music From the Netherlands. **NOON:** Radioscope by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — My Word; 1.15 — Folktales and Legends of Borneo by Graham Saunders produced by Charan Chand; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Instant Sunshine; 8.15 — From School to School; 8.30 — Calling On You by Tajul Ahmad; 9.00 — Folktales and Legends of Borneo (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Dr Finlay's Casebook; 10.00 — Close Down.

SATURDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Meet Tracy Huang. **NOON:** 12.00 — Many A Slip. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Making A Home produced by Nafisah Haji Ali; 1.15 — BBC World Report; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — A Handful of Dust by Evelyn Waugh; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Top of the Pops (repeat). **NOON:** 12.00 — Women's World by Charan Chand. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — "Two Away For No" by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 —

Opening Announcement — The Frank Muir Version (repeat); 8.30 — Voice of Islam: "The History of Hijrah" (repeat); 8.45 — The Young Sound by Tajul Ahmad; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

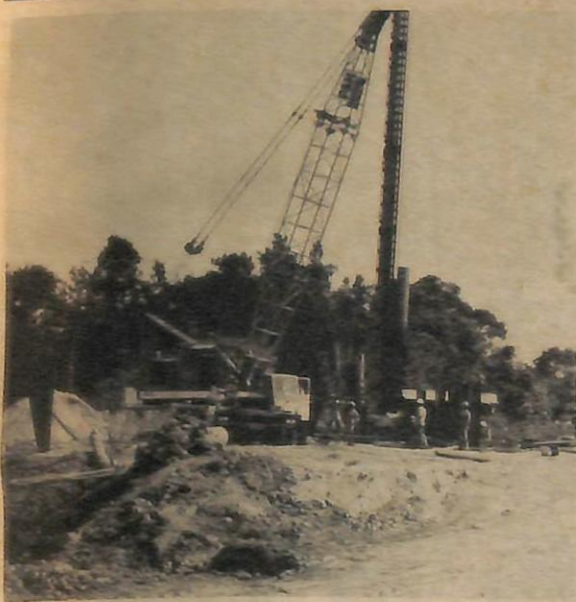
MONDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. **NOON:** 12.00 — Dr In the House. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15 — Travel Log by Jaafar Yaakub; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The World of Books; 8.30 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY **AM:** 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special; 11.45 — Just A Minute; **NOON:** 12.15 — Shape of the Future by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Music Impromptu — From East to West by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Darts" Side 2; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — "Two Away For No" (repeat); 10.00 — Close Down.

APA PILEHAN AWDA



MENDAPAT giliran untuk memilih lagu2 dalam ruangan 'Apa Pilehan Awda' minggu ini ialah Dk Zainun binte Pg Ahmad yang beralamat Pusat Perubatan AMDB, Berakas Kem (gambar atas).
Lagu2 pilihan Dk Zainun akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Ahad 24hb Februari, 1980 jam 9.30 pagi.



GAMBAR atas kelihatan pekerja2 sedang menjalankan tugas membina salah sa-buah antara beberapa jambatan di-sepanjang jalanraya Jerudong/Tutong. Sementara gambar bawah memperlihatkan kenderaan berat pengangkut tanah sedang sebak menjalankan tugas masing2. Dari kawasan sa-buah bukit ini, kelihatan pemandangan Padang Polo Jerudong.



PROJEK JALANRAYA JERUDONG-TUTONG BERJALAN DENGAN LANCHAR — Gonzalez



PENGARAH dan tuan punya Sharikat R.C. Gonzalez, Awang Ramon C. Gonzales.

JERUDONG. — Projek Jalanraya Jerudong/Tutong yang sa-jauh 19 batu itu sedang berjalan dengan lancar dan di-jangka siap akhir tahun 1981 atau awal 1982. Demikian telah dinyatakan oleh pemborong-nya dari Filipina, Awang Ramon C. Gonzales kepada Pelita Brunei minggu ini.

Kerja2 pembinaan jalanraya tersebut di-mulakan bulan Jun, 1979 yang lalu. Jalanraya sa-jauh 19 batu itu akan mengandungi 9 buah jambatan dan sa-banyak 40 buah kalbat dan ia-nya memakan belanja lebih \$39 juta.

Menurut Awang Gonzales lagi, walaupun kerja2 projek jalanraya Jerudong/Tutong itu berjalan lancar, akan tetapi kesulitan yang di-hadapi oleh sharikat-nya ia-lah masalah mencari pekerja sa-paroh mahir dan mahir yang terdidi dari anak2 tempatan susah di-dapati. "Dengan

sebab itu-lah saya terpaksa mendatangkan pekerja2 dari Filipina. Sa-banyak kira2 73 buah mesin sekarang ini terbengkalai tidak dapat di-jalankan di-sebabkan ketidak ada-nya pekerja2 yang boleh menjalankan-nya", jelas beliau. Pelita juga di-beritahu bahawa sa-banyak 500 orang pekerja di-kehendaki untuk projek itu dan sekarang baru di-penuhi sa-ramai 180 orang yang kebanyakan-nya orang2 Filipina. Yang selebih-nya kemungkinan di-datangkan

dari Filipina juga, jika pekerja2 tempatan tidak diperolehi.

Projek jalanraya Jerudong/Tutong ini merupakan yang pertama kali dibuat oleh Sharikat R.C. Gonzalez di-Brunei, walaupun ia-nya sudah berkecimpung sejak tahun 1963 yang lalu dan merupakan salah sa-buah sharikat pembinaan terbesar di-Filipina.

Kerja2 jalanraya Jerudong/Tutong yang di-selenggarakan oleh Sharikat R.C. Gonzalez ini di-lan-

charkan di-dua bahagian. Bahagian pertama dari Jerudong menuju ka-Tutong dan dari Bukit Panggal, Tutong menuju ka-Jerudong dan hanya kira2 sa-batu setengah lagi kerja2 itu akan bertemu. Hampir lebih lapan batu kerja2 projek tersebut telah siap.

Pelita juga di-fahamkan bahawa projek Sungai Kianggeh juga di-selenggarakan oleh Awang Gonzales dengan partner-nya sa-orang anak Melayu tempatan, ia-itu Awang Haji Mahmud bin Salleh.



SALAH sa-buah batang jalanraya Jerudong/Tutong yang sudah siap di-ratakan sementara kenderaan dan jentera2 berat kelihatan sedang giat menjalankan tugas masing2 beredar dari satu tempat ka-satu tempat di-sepanjang jalanraya Jerudong/Tutong.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 13hb Februari, 1980.

BANDAR SERI BEGAWAN:

1. PUSU KERING — \$3.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Hong Siong,
No. 1-A, Kg Sultan Lama.
2. BAWANG BESAR — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Sharikat Haji Abdul Rahman,
No. 94, Jalan Chevalier.
3. KULAT KERING (Bertangkai) — \$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Liong Yu Company,
No. 58, Jalan Sultan.
b) Chop Hock Huat,
No. 62, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT:

1. PUSU KERING — \$4.30 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Yun Seng Supermarket,
No. 84, Jalan Bunga Raya.
2. BAWANG BESAR — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Eng Soon Seng,
No. 58, Jalan Pretty.

- b) Kok Kee,
No. 60, Jalan Pretty.
- c) Chop Kim Ming,
Bangunan Foo Chow,
3. KULAT KERING (Bertangkai) — \$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Yick Yuen,
No. 3, Jalan Pretty.
b) Chop Lian Ho,
No. 24, Jalan Pretty.

SERIA:

1. PUSU KERING — \$4.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Chop Yick Hoe,
No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.
2. BAWANG BESAR — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Poh Sing,
No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
3. KULAT KERING (Bertangkai) — \$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chop Koh Seng Hang,
No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
b) Yick Fatt,
Lot No. 2660, Jalan Sultan Omar Ali.

J-kuasa Kesatuan Pegawai2 Rendah K'jaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kesatuan Pegawai2 Rendah Kerajaan, Brunei telah mengadakan mashuarat Agong-nya yang ke-10 pada hari Ahad 3hb Februari bertempat di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini baru2 ini.

Mashuarat itu telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Mashuarat pada hari itu telah melantek ahli2 Jawatankuasa Tadbir bagi tahun 1980/1982.

Awang Abu Bakar bin Haji Ishak telah di-lantek sa-bagai Yang Dipertua dan Pengiran Mohd Yusof bin Pengiran Anak Hashim di-lantek sa-bagai Naib Yang Dipertua.

Pengerusi Tetap ia-lah Awang Haji Abd Rahman bin Yusof; Setia Usaha

Agong — Awang Haji Ali bin Haji Nassar; Naib Setia Usaha Agong — Awang Hj Omarali bin Hj Mohiddin; Bendahari Agong — Awg Maarof bin Haji Yaakob dan Naib Bendahari Agong ia-lah Awang Wahab bin Haji Abd Latif.

Sementara itu lima orang telah di-lantek selaku ahli2 jawatankuasa kerja. Mereka

ia-lah Awang Mukim bin Hassan, Bahagian Kebajikan Ugama; Awang Puteh bin Jukin, Kemajuan Ekonomi; Awang Ismail bin Hapidz, Sokan permainan; Awang Bahmin bin Hamdan Bahagian Penerangan dan Sibaran Am dan Danyang Rosinah binte Md Said Bahagian Kesenian dan Kebudayaan.

1,346 akan naik haji

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama mengumumkan bahawa sa-jumlah 1,346 orang umat Islam di-negeri ini akan menunaikan fardhu haji ka-Mekah pada tahun ini.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 1,151 orang dari Daerah Brunei dan Muara; 101 dari Daerah Tutong; 77 orang dari Daerah Kuala Belait dan 17 orang yang lain-nya dari Daerah Temburong. Jumlah ini juga

ada-lah termasuk 65 orang bagi kanak-kanak yang berumur antara tiga hingga 12 tahun dan dua orang kanak-kanak berumur tiga tahun kebawah.

Pendaftaran untuk menunaikan fardhu haji pada tahun ini telah bermula sejak 5hb Nobember tahun lalu dan berakhir pada 31hb Januari lalu. Bakal2 haji itu di-jangka akan meninggalkan Brunei pada pertengahan bulan September akan datang.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 20hb Feb. hingga 25hb Feb. 1980

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	20.2.1980	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	20.2.1980	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	20.2.1980	Rabu	11.30-12.30 T/Hari
Kawasan Mesjid, Kampong Sengkurong	23.2.1980	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	23.2.1980	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	23.2.1980	Sabtu	4.30- 5.30 "
Kawasan Rumah Penghulu Mukim Serasa, Kampong Serasa	24.2.1980	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Mesjid Lama, Muara	24.2.1980	Ahad	10.15-11.15 "
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	24.2.1980	Ahad	11.30-12.30 T/Hari
Sekolah Melayu Haji Mohamad Salleh, Sungai Hanching	25.2.1980	Isnin	3.00- 4.00 petang

UJIAN DAYA JASMANI BAGI PENUNTUT2 SEKOLAH DI-NEGERI BRUNEI



BANDAR SERI BEGAWAN. — Ujian Daya Jasmani yang di-buat pertama kali-nya di-jalankan di-sekolah2 sa-negeri Brunei oleh Jabatan Pelajaran, Bahagian Pendidekan Jasmani ada-lah hasil daripada Seminar Ujian Daya Jasmani yang telah di-hadiri oleh dua orang pegawai bahagian pendidekan jasmani pada 20hb dan 21hb Julai 1979 di-Singapura.

Dalam seminar tersebut yang khas bagi membincangkan ujian daya jasmani bagi sekolah2 Asean itu, negara2 Asean seperti Malaysia; Singapura, Thailand, Indonesia dan Filipina telah membentangkan tentang kesan2 ujian daya jasmani dan kemajuan yang di-chapai dan dapati bagi penuntut2 sekolah yang berumur sembilan tahun ka-atas.

Dari laporan yang dibentangkan itu, dua orang Pegawai Jabatan Pelajaran, Awang Tuah bin Noordin dan Awang Suhaili bin Lani telah sa-bulat suara membuat chadangan kepada pehak Jabatan Pelajaran supaya ujian tersebut di-

adakan di-sekolah2 negeri Brunei berdasarkan bagi kepentingan penuntut2 dan murid2 sekolah di-Brunei.

Maka dengan itu pehak Jabatan Pelajaran telah ber-setuju dan mengeluarkan surat keliling ka-sekolah2 yang mana ujian daya jasmani di-praktikkan bermula tahun 1980 bagi sekolah2 persediaan Inggeris; sekolah menengah dan maktab2 di-seluruh negeri.

Antara motif kehendak ujian daya jasmani itu ia-lah bagi mencapai taraf kesihatan dan daya jasmani bagi rakyat di-negeri ini dimana pencapaian taraf daya jasmani yang tinggi adalah menjadi tanggungjawab tiap2 sa-orang rakyat dan bukan kepada satu golongan masyarakat yang tertentu sahaja.

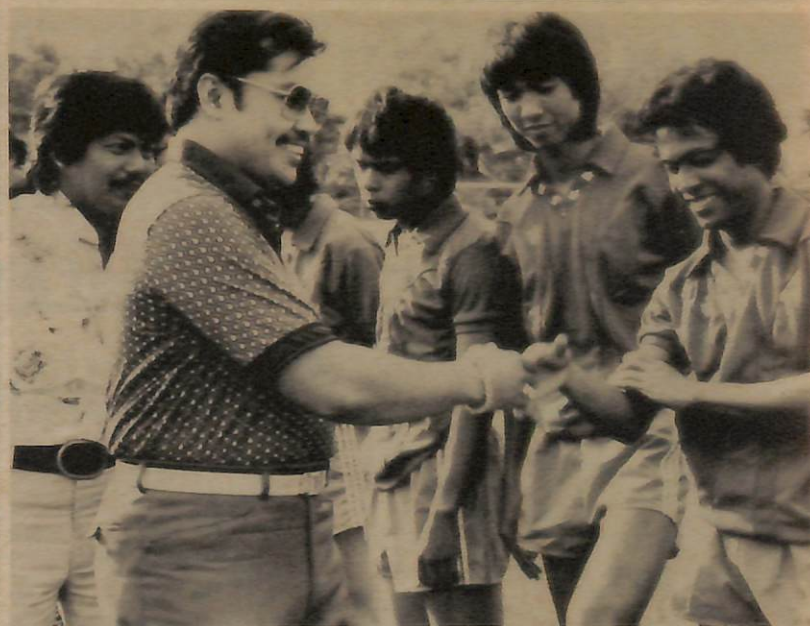
Oleh kerana zaman perubahan kemajuan mengurangkan kerja2 membanting tulang dalam urusan hidup sa-hari2 maka langkah yang positif bagi memberikan kesempatan dan galakan kepada tiap2 kanak2 dan belia2 harus di-jalankan bagi mencapai taraf daya

jasmani yang tinggi supaya bertenaga untuk menjalankan projek2 kerajaan, bertenaga untuk membesarkan dengan subur dan sihat sabagai manusia yang berguna kepada negara dan bangsa-nya

Ia-nya juga ada-lah untuk memenuhi kehendak negara dari segi pembenaan rakyat yang subur, bertenaga dan dinamis.

Dengan ada-nya usaha penyiasaan daya jasmani murid2 di-negeri ini dari sekolah2 bandar dan luar bandar telah merintis jalan dalam usaha kita hendak membina daya jasmani rakyat sa-chara teratur dan berasaskan perkembangan baru dalam ilmu pendidekan Jasmani di-Brunei.

Antara jenis2 ujian itu ia-lah tekan tubi dengan menggunakan kekuatan tangan; lutut tekan tubi; lompat jauh dari berdiri menggunakan kekuatan kaki; bangkit tubi menggunakan kekuatan perut; squat thrusts dan lari ulang alek serta lari/jalan enam minit dan lari/jalan sembilan minit bagi kegunaan kekuatan tenaga.



Perlawanan bola-tampar antara Yunit pasukan Pulis

GADONG. — Perlawanan Bola Tampar perengkat akhir antara yunit2 Pasokan Pulis Diraja Brunei telah di-langsungkan di Jimnasium Kompleks Suter, ibu pejabat Pulis Gadong di-sini pada hari Rabu yang baru lalu.

Perlawanan tersebut telah di-bahagikan kepada dua bahagian ia-itu bahagian lelaki dan wanita. Sabanyak sembilan buah pasukan termasuk empat pasukan wanita telah mengambil bahagian dalam pertandingan tersebut.

Johan bahagian lelaki telah di-sandang oleh bahagian A dari Ibu Pejabat, Gadong dan naib johan telah di-menangi oleh bahagian B dari Yunit Simpanan. Sementara itu dalam bahagian wanita pula johan telah di-menangi oleh Bahagian A dari Ibu Pejabat, Gadong dan tempat kedua jatuh kepada Bahagian D dari Ibu Pe-

jabat, Bandar Seri Begawan. Hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Penolong Persurujayaan Pulis Diraja Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Umar bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong.

Perlawanan pada hari itu juga di-saksikan oleh pegawai2 kanan pasukan Pulis serta anggota2 pasukan tersebut.

JABATAN Talikom telah berjaya menjadi johan dalam perlawanan bolasepak antara Jabatan2 Kerajaan di-Daerah Brunei-Muara setelah mengalahkan pasukan Jabatan Ukur dengan dua gol berbalas satu.

Perlawanan akhir bagi merebut piala yang di-hadiahkan oleh Pengawal Kastam dan Eksis, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz itu telah di-langsungkan di-Stadium Hassanal Bolkiah pada hari Sabtu minggu lalu.

Gambar atas kelihatan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, di-perkenalkan kepada pemain2 pasukan Jabatan Ukur oleh pengurus pasukan sa-belum perlawanan di-mulakan.

Pengadil2 terima uniform

KUALA BELAIT. — Sepuluh orang pengadil bolasepak di-Daerah Belait telah menerima uniform masing2 di-satu upacara yang telah di-langsungkan di-Kelab Ria di-sini pada hari Ahad 10hb Februari yang baru lalu.

Penyerahan uniform2 tersebut telah di-lakukan oleh bekas pegawai Daerah

Kuala Belait, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar.

Penyerahan tersebut juga di-adakan sempena dengan pertukaran Dato Paduka Haji Abdullah ka-Daerah Brunei dan Muara untuk memegang jawatan yang sama sa-bagai Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Pasokan Brunei bertemu N. Sembilan petang ini dan W. Persekutuan pada hari Sabtu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Bolasepak Kebangsaan Brunei akan bertemu dengan pasukan Negeri Sembilan dalam siri perlawanan Bolasepak Piala Malaysia yang akan di-langsungkan pada petang ini mulai jam 4.30.

Pasokan Brunei yang telah bermain sa-banyak enam kali hingga sa-takat

ini memunggut empat mata dan menduduki tempat yang ke-12 ia-itu berdasarkan dengan keputusan sa-kali menang, dua kali seri dan tiga kali kalah. Pasokan Brunei telah berjaya mengalahkan Kedah 1 kosong kemudian seri dengan Johor 0-0, seri dengan Melaka 0-0 dan tewas di-tangan Perak 0-1 dan Pulau Pinang juga 0-1.



Kemudian pada hari Sabtu, 23hb Februari pula Pasokan Brunei akan menentang Pasokan Wilayah Persekutuan di-Padang KBRC, Kuala Belait mulai jam 4.30 petang.



KE-EMPAT2 gambar tersebut ada-lah menunjukkan jenis latihan ujian daya jasmani untuk penuntut2 sekolah. Di-mana dua buah gambar (atas kiri) menunjukkan latihan tekan tubi sementara dua gambar bawah pula ia-lah ujian daya jasmani ia-itu lutut tekan tubi. Semuanya dengan menggunakan kekuatan tangan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PENERBANGAN AWAM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

1. PENOLONG PEGAWAI YANG MENGUASAI LALU LINTAS UDARA :

Kelayakan2:

Calon2 mesti-lah (a) mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge atau kelayakan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fizik, (b) bertutor dan menulis dalam Bahasa Inggeris (c) berumur antara 18 hingga 25 tahun dan, (d) mempunyai darjah kesehatan yang memenuhi syarat2 ICAO bagi Pegawai2 kawalan Terapi Udara. Sebaik-nya mempunyai minat dan pengetahuan mengenai hal2 penerbangan. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Lanjutan).

Sukatan Gaji :

D.3 EB.4 — \$625-657-689-720-752-784/EB/854-880-905-931-596-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Peluang Kenaikan Pangkat :

Calon2 yang berjaya akan di-lantik mula2 dalam perhubungan selama tiga tahun dan di-kehendaki lulus peperiksaan jabatan sebelum di-tetapkan dalam jawatan mereka dalam perjawatan tetap. Peluang yang baik terbuka kepada mereka untuk di-naikkan pangkat kaperengkat Pegawai Pengawal Lalu Lintas Udara yang akan meliputi latihan sebarang laut dan latihan penerbangan sebagai jurutera hingga kaperengkat Private Pilot Licence.

2. PEMERHATI KAJI CHUACHA :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau sijil peperiksaan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang telah lulus Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge atau kelulusan yang sebanding dengan-nya. Hanya mereka yang berumur antara 18 hingga 25

tahun di-kehendaki memohon.

Tempoh Perchubanan dan Tugas2 :

Calon yang berjaya akan di-lantik dalam perchubanan selama tiga tahun. Sebelum memamatkan tempoh perchubanan ini sa-seorang pegawai itu di-kehendaki lulus peperiksaan rendah Kaji-chuacha. Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas sechra bergilir2 sa-panjang waktu Lapangantembang Antarabangsa di-gunakan.

Sukatan Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784/EB/854-880-905-931-596-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman. Pemohon2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb April, 1980.

(E/868/72—Bil: 71/1980)

Sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan III

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi Jawatan2 kosong sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan III di-Jabatan Laut, Brunei

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun
- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II dalam Sekolah Menengah Inggeris atau Melayu, atau pun mempunyai kelulusan yang sebanding.
- Pengetahuan bahasa Inggeris ada-lah di-kehendaki oleh kerana pemohon yang berjaya mesti tahu membaca dan mengerti dalam bahasa Inggeris kandungan Senarai Bahagian Pengganti bagi Injin2 Marine Compression Ignition dan Senarai Barang2 bagi perkakas dan alat2 kapal.
- Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengetahuan dalam Pengurusan penyimpanan barang2 kejuruteraan ringan dan bahagian2 penggantian.

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523/EB/536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohon2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mach, 1980.

(E/874/74—Bil: 180/1979).

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUSA WARITH

TEMB No. 1/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Buau Anak Saban, No. 3, Kg Sumbiling Lama, Temburong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Saban Anak Dunga yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No.1/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dy Zainah bte Bakar, d/a Pg Hj Buntar (Ketua Kampong Delima Satu), Jalan Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Mohd Salleh bin Daud yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 2/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dyg Noralam bte Untong, No. 71, Kg Lumapas, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Dyg Lamah binte Ajak yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak perempuan kepada si-mati.

No.3/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Awang Omar bin Latif, No. 147, Kampong Sultan Lama, BSB kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Awang Latif bin Jais yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 4/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siti Armah bte Awg Ali, No. 8, Kg Pg Tajudin Hitam, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Shahbudin bin Muara yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 5/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Teo Kui Meo, No. 8871, Kg Kianggeh, BSB, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Lim Cheng Kim yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Singapura dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 6/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Besar bin Serudin, d/a Ghani bin Abu Bakar, Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Serudin bin Tuah yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 7/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Tarif bin Ohsang, d/a Ghani bin Abu Bakar, Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Ohsang bin Tuah yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu

si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No 8/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hj Md Said bin Bulat, d/a Ghani bin Abu Bakar, Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Bulat bin Tuah yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 9/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Apang bin Nasir, d/a Ghani bin Abu Bakar, Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Nasir bin Tuah yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 10/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Duraman bin Datu Setia Gapar, No. 6, Kg Bukit Puan, Ulu Belait kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Pakar bin Lamit yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah saudara kepada si-mati.

No. 11/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ng Chee Ngoh, Ceasar Laundry P.O. Box 1765, BSB kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Chou San Mei yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Malaysia dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 12/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Saripah binte Jakut No. 22, Kampong Serasa, Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Mohamad bin Ahmad yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 13/1980

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Francis Newn Shak Chiong, No. LB 151, Batu 24, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Gregory Newn Min Siong yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah bapa kepada si-mati.

No. 14/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Puteh bin Jaludin, No. 13, Kg Wasan, Limau Manis, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Badar @ Sulaiman bin Jeludin @ Jaludin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah abang kepada si-mati.

No. 15/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Wong Nyet Tai, P.O. Box 217, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Awg

Chan Wong Kee yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 16/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Md Tahir bin Haji Ibrahim, No. 35, Kg Kiulap, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Ibrahim bin Piut yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kepada si-mati.

No. 17/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Mohd Yakub bin Tengah, No. 34, Kg Ujong Tanjung, Kg Ayer, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Awg Tengah @ Tengah bin Salleh yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kepada si-mati.

No.18/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ak Basar, bin Pg Bakar, No. 14, Kg Lambak, Batu 6, Jalan Pasir Berakas, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Dk Aminah bte Pg Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah abang kepada si-mati.

No. 19/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Awang Tujoh bin Lampong, No. 82, Kg Sengkurong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Jafaruddin bin Tujoh yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah bapa kepada si-mati.

No. 20/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hassan bin Haji Ahmad, Maktab Perguruan Ugama, Jalan Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Ahmad bin Salleh yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kepada si-mati.

No. 21/1980.

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dyg Kamiah bte Abu Bakar, No. 18, Kg Peramu, Kg Ayer, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Daud bin Damong yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Mekah, dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati. Oleh itu kenyataan2 di-beri bahawa permohonan2 di atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23hb Februari, 1980, pada jam 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menandatangani perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Warith, Brunei sa-belum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 9 haribulan Februari, 1980.

Charlie Foo
Pegawai Pengusaha Warith,
Brunei.

TENDER NOTICE

NURSE CALL, MASTER CLOCK SYSTEM TO PROPOSED NEW GENERAL HOSPITAL, KIULAP

REGISTERED Class 'A' Contractor & Specialist Firms for above systems are invited to submit tender for the complete supply and installation of Nurses Call Master Clock System To Proposed New General Hospital, Kiulap.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan Brunei from 3rd March 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable

only to all unsuccessful tenders upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 25th March, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in plain sealed envelope marked—

TENDER FOR NURSE CALL, MASTER CLOCK SYSTEM, NEW GENERAL HOSPITAL, KIULAP.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTERA DI-JABATAN LETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Jurutera di-Jabatan Letrik, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan A.M.I.E.E. atau A.M. Mech. E. atau pun mempunyai ijazah yang di-akui yang mengekualikan pemegang-nya dari pepereksaan2 untuk menjadi anggota Institution yang berkenaan.

Calon2 yang mempunyai kelulusan yang rendah sedikit tetapi mempunyai pengalaman praktikal yang luas mengenai kerja2 stesen tenaga letrik boleh juga memenohi.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman dalam kerja2 gas turbine station, sa-telah berkelayakan. Pengalaman dalam kerja2 di-luar stesen tenaga letrik merupakan suatu kelebihan.

Tugas2:

Calon2 yang berjaya akan mengemul kerja2 bergilir 8 jam di-sa-buah stesen tenaga letrik yang bertenaga 65MW. Dia akan bertanggung-jawab untuk:

- Menjalankan dengan lichen kerja2 di-stesen gas turbine yang di-lengkapkan dengan gas turbine sets sa-besar 20MW, dan semua2

alat2 yang berkaitan,

- Kuasa tenaga letrik yang di-kendalikan ia-lah 11kv. Stesen ini di-kehendaki bergerak selaras dengan stesen2 lain melalui 66kv/33kv grids. Jurutera Penguasa yang di-lantik ini akan mengawal kerja2 switching sa-masa bekerja dalam gilirannya dengan mengguna 11kv switchgear di-stesen itu serta 33kv/66kv switchgear yang ditempatkan di-lain2 stesen kecil yang berkaitan dengan stesen tenaga letrik ini.
- Mengawal semua pekerja2 lain sa-masa bekerja dalam gilirannya.

Tangga Gaji:
B.2 EB.3—B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716/EB/2792-2869-2945-3022.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perhubungan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan

di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Mach, 1980.

(E/539/76/2)

(Bil: 7/1980)

Sa-bagai Juru Odit

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juru Odit di-Jabatan Odit, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah mempunyai kelulusan ikhtisas dalam lapangan perakaunan, atau pun sa-satu ijazah yang berkaitan dengan-nya, serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 odit atau perakaunan sa-chara praktikal.

Tangga Gaji:

B.2—B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb April, 1980.

(E/404/73)

(Bil: 8/1980)

Sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Rendah

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Rendah di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lelaki berumur dalam lingkungan 25 hingga 45 tahun.
- Sekurang2-nya lulus Tingkatan 1 aliran Inggeris atau sebanding.
- Mesti-lah berkelayakan dan mempunyai pengalaman sa-bagai Penolong Jururawat lelaki tidak kurang dari 5 tahun. Mempunyai pengalaman bekerja di-wad2 dan jabatan2.
- Selain dari bertugas di-klinik2 kampong dan juga bertugas di-klinik2 bergerak.

Sukatan Gaji:

M.4 EB.5 — \$650-682-714-746-778-810 /EB/ 880-905-931-956-982-1007-1033.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb April, 1980.

(E/348/63/2)

(Bil: 10/1980)

Sa-bagai Pegawai Teknik Di-Jabatan Talikom

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan yang terdiri daripada ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sabagai Pegawai Teknik di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. perengkat 'O' atau sebanding di-dalam mata2 pelajaran Inggeris, Ilmu Hisab dan Sains atau Physics.

Mereka juga mesti-lah sama ada:

- Mempunyai satu Sijil City and Guilds Intermediate Telecommunications Technician di-tambah dengan dua tahun pengalaman dalam bidang Talikom.

ATAU

- Mempunyai lima tahun pengalaman dalam bidang Talikom dalam satu atau lebih dalam perkara2 berikut:

- Pemasangan atau pemeliharaan Ibusawat Atomatik.
- Pemasangan dan pemeliharaan Radio dan pemancarannya.

Sukatan Gaji:

D.3.4 EB.5-6 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007 /EB/ 1046-1071-1097-1122-1148-1173-1199-1224.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb April, 1980.

(E/841/78)

(Bil: 9/1980)

BRUNEI-MUARA DISTRICT OFFICE TENDER NOTICE

TENDER will be received by the chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on 4th March, 1980 for the supply of the following:—

- Three (3) Refuse collecting trucks
- One (1) Land cruiser
- Specification can be obtained from District Office Brunei and Muara.
- Approximate date of delivery must be stated, but not later than two months.
- Tender must be placed in sealed envelopes, there must be no indication on the cover of the name of the tender. The cover must be addressed to:— Chairman, Tender Board, c/o State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, FLOTILLA BASE, MUARA

REGISTERED Class "B" Contractors and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Installation to the Proposed Gymnasium and Swimming Pool at R.B.M.R., Flotilla Base, Muara.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 13th February, 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque in favour of

Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 11th March, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked—TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION TO THE PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT R.B.M.R., FLOTILLA BASE, MUARA.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Thursday 6th March 1980 for the supply of the following items for the Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara:—

- Qty 2 Ford Cortina 1600cc Overhead Camshaft Engines complete with Automatic Transmission and Controls.
- Qty 1 Subaru 1600cc Horizontally-opposed Engine complete with 5-speed Manual gearbox.

Each engine to be supplied with the following equipment:—

- radiator, water pump, all hoses, fan belt and fan.
- starter motor, starter solenoid.
- alternator, control box, ammeter.
- distributor, ignition coil, ballast resistor, ignition/starter switch, ignition and oil pressure warning lamps.

- Exhaust pipe and silencer with all pipe clips and manifold flange.
- carburettor, fuel pump, fuel pipes, air cleaner, inlet and exhaust manifolds.
- temperature gauge and sender unit.
- electrical cable for wiring to instrument panel.
- complete set engine mounting rubbers and brackets.
- Workshop instructional manual for EACH make of engines.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "TENDER FOR HYDRAULIC LIFT FOR THE EDUCATION DEPARTMENT".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

Date of delivery must be stated on the tender. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATA'AN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan sa-buah "BAS MUATAN 30 HINGGA 40 ORANG" untuk Bahagian Pengerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

2. Tawaran2 hendak-lah di-kirim kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara Brunei di-Bangunan Pejabat Setia Usaha Kerajaan tidak lewat pada 28hb Februari, 1980 jam 12.00 tengah hari.

3. Semua tawaran hendak-lah di-kirim dengan sampul surat yang tertutup tanpa membubuhkan nama pengirim di atas sarung surat itu dan di-beri tanda "TAWARAN BAS UNTUK BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN, BRUNEI".

4. Tawaran2 hendak-lah mengandungi keterangan2 yang lengkap dengan menyatakan jenis dan harga termasuk menulis nama "JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN, BAHAGIAN PENERANGAN" di-sebelah menyebelah badan bas itu (Harga CIF Brunei) dan menyertakan butir2 penentuan bagi bas yang di-tawarkan itu mengikut peraturan2 yang di-keluarkan oleh Jabatan Kenderaan Darat Brunei.

5. Wang chengkeram sa-banyak \$100.00 hendak-lah di-bayar kepada Pejabat Bahagian Pengerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa Pejabat di-buka sa-hingga tempoh yang di-nyatakan di atas.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of one "30 to 40 SEATER BUS" for the Information Section of the State Secretariat, Brunei.

- Tenders must be forwarded to the Chairman, Tenders Board, Brunei, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building not later than 28th February, 1980 at 12.00 a.m.
- Tenders must be placed in sealed envelope bearing no indication of the names of the tenderers and shall be marked "TENDER FOR BUS FOR THE INFORMATION SECTION OF THE STATE SECRETARIAT, BRUNEI".
- Tenders must contain full details by stating the make and cost including painting of the name "STATE SECRETARY'S DEPARTMENT, INFORMATION SECTION" on both sides of the bus (Price CIF Brunei) and enclosing its specifications according to the regulations issued by the Land Transport Department, Brunei.
- Tender deposit of \$100.00 should be paid to the Information Section of the State Secretariat, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei during office hours up to the above stated time.
- The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Brunei up to 12.00 noon on Thursday 28th Mach, 1980, for the following items:—

Item 1: 5 Complete sets Public Address Amplifier:—

- No. 1. Mixer Power amplifier C/W Microphone Pre-amp. 60w to 120w 100v output
- Nos. 2. Horn Speaker 25w 160hms. C/W speaker Stand and 100 yards cable.
- Nos. 3. Unidirectional Microphone C/W Floor Stand with Boom and Microphone Cable.

Specifications:—

- Mixer Power amplifier
- Power output = 60w RMS 120w mix
- Output impedance: 4ohms 8ohms 16ohms 100v
- Frequency Response: 20-20,000 HZS + 1db
- Input: 3 microphone input 3 Aux input
- Power Supply: 230v 50HZS AC 24v DC
- Horn Speaker
- Size: 20" Round Reflex Horn Speaker
- Power Input: 25 watts
- Input Impedance: 160hms
- Frequency Response: 300-4000 HZS

Microphone

- Type: Unidirectional Sound mounted type
- Input Impedance: 600ohms.
- Input Sensitivity: -78db.
- Frequency Response: 50-10,000 HZS

Microphone Stand

- Floor Tripod with Boom
- Microphone Cable
- Twin core Screen Type

Item 2: 5 sets Overhead Projector Complete with Projection Screen

Specifications:—

- Overhead Projector
- Size: 25" H 13" W 14 1/2" D
- Lens: 14" Focus 2 Element
- Lamps: 600W (DYS) 230v
- Projection Area 10" x 10"
- Projection Distance: 6' - 11'
- Size of Projection Screen 35" x 35" - 93" x 93"
- Power Supply: 230v AC
- Projection Screen
- 50" x 50" Day Light Tripod Key stone Eleminator Type

Item 3: 5 Sets Slide Projector Complete with Projection Screen

Specifications:—

- Slide Projector
- Slide: 120 Circular Tray and 36 Magazine Slide
- Lens: 14" Focus 2 Element
- Lamps: 24v 150w or 250w Halogen Lamps
- Control: Sound Synchronizer and Armchair Remote Control
- Power Supply: 230v 50 HZS AC
- Projection Screen
- 50" x 50" Daylight Tripod Keystone Eleminator Type.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and tenderers must tender for each item separately using separate envelopes, and each envelope must be clearly marked for each item. There must be no indication on the envelope of the name of tenderer.

4. The date of delivery after an order is placed and the cost C.I.F. Education Department Store, Bandar Seri Begawan, Brunei price should be clearly stated.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Pemereksa Sukatan dan Timbangan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sebagai Pemereksa Sukatan dan Timbangan di-bahagian Sukatan dan Timbangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebandingnya.
- Pemohon2 hendak-lah mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 membaiki alat2 sukat dan timbangan.
- Pemohon2 mesti-lah sanggup berkhidmat di-mana2 saja mereka di-tugaskan bekerja di-daerah2 di-negeri ini.
- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 tahun hingga 35 tahun.

Sukatan Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465 - 485 - 504-523-542-561-625-657 - 689 - 720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007 - 1046 - 1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 2hb April, 1980.

(E/131/78—Bil: 11/1980)

Sa-bagai Penjaga Asrama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 Penjaga Asrama di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Pemohon2 mesti-lah telah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sa-banding dengan2nya dan hendak-lah sa-baik2nya mempunyai pengalaman dalam penyediaan dan pengurusan sa-buah asrama termasuk pengalaman memasak makanan Melayu serta berumur di-antara 25 hingga 45 tahun.

- Menjaga asrama dan pekerja2nya (Penumpang2, Tukang2 Masak dan Pem-bersih2).
- Menjaga, membeli belah dan memeriksa barang2 yang di-bekalkan, menyediakan jadual2 makan serta minuman di-asrama.

Gaji: Dalam sukatan gaji D. 3-4 EB. 5-6 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956 - 982-1007/EB/1046-1071-1097-1122-1148-1173-1199-1224. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 26hb April, 1980.

(E/730/54—Bil: 14/1980)

Sa-bagai Penjaga Aquarium

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penjaga Aquarium di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2: Calon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Tingkatan II Me-

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 20 of 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February, 1980 for:—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE BRIDGE ACROSS SUNGAI LAYONG AT LAMUNIN/ RAMBAI ROAD, TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 21 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI FIFTEEN (15) UNITS MOTOR CYCLE.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February, 1980 for:—

RE-TREADING OF TYRES FOR P.W.D. WORKSHOP BANDAR SERI BEGAWAN AND KUALA BELAIT FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Di-Jabatan Laut, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Laut, Brunei.

1. WIREMAN TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai sekurang2nya enam tahun pengalaman pratikal sa-bagai electrical wireman.

b) Pemohon2 mesti-lah pandai membaca electrical circuit dan rajah2 wiring.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

SERIAL No. 23/1980.

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 4th March, 1980 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED WIDENING AND IMPROVEMENT OF EXISTING BINTURAN RANGE ROAD, OFF JALAN PENANJONG, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

SERIAL No. 24/1980.

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February 1980 for:—

CONSTRUCTION OF PROPOSED TENNIS COURTS AT JERUDONG PARK, BRUNEI

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

d) Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul 'am bahagian electrical starter motor battery, generator2 kecil, peralatan lighting dan electrical motors.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497 - 510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599.

2. WIREMAN TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 30 tahun dan mempunyai sekurang2nya tiga tahun pengalaman pratikal sa-bagai electrical wireman.

b) Pemohon2 mesti-lah pandai membaca electrical circuit dan rajah2 wiring.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.

d) Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul 'am bahagian2 electrical starter motors, peralatan lighting electrical motors.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.3-4 EB. 5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408 / EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 24hb April, 1980.

(E/549/77—Bil. 15/1980)

TENDER NOTICE EDUCATION DEPT.

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Brunei until 4.00 p.m. on Thursday, 20th March 1980 for the supply of:

- Three School Buses with seating capacity for 30—35 passengers.
- Two Lorries —3—5 tons each.

Tenders submitted must accompany catalogues complete with prices. The price quoted should include charges of delivery to Transport Section of Education Department, Pusu Ulak, Brunei.

Tenders must be placed in

plain sealed envelopes addressed to The Chairman, Tenders Board, Brunei as para 1 above, and clearly marked "TENDER FOR EDUCATION DEPARTMENT TRANSPORT".

There must be no indication on the cover, of the name of the tenderer and any tender not properly addressed will be rejected. Any late tender will be ignored.

Successful tender must be able to deliver within 2 months from the date of notification to the place mentioned in para 2.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS are invited for supply of the followings to the Medical and Health Department, Brunei.

- Urban Type Ambulance Air-Conditioned — 2 units
- Pick-up — 6 units
- Four Wheel Drive Ambulance Air-Conditioned — 2 units
- Four Wheel Drive Vehicle Short Base — 17 units
- Four Wheel Drive Vehicle Long Base — 2 units
- Bus 26 passenger — 1 units
- Mini Bus — 6 units
- 3 ton Truck — 1 unit

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders for the above vehicles must conform the condition laid down by the Land Transport Department, Brunei.

4. Tenders should include the cost of repainting according to the colour and crest required by the Medical and Health Department, Brunei.

5. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 3rd March, 1980 and marked "SUPPLY OF 2 UNITS OF URBAN TYPE AMBULANCE AIR-CONDITIONED ETC TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS are invited for supply of the following to the Medical and Health Department, Brunei.

- Alluminium/Fibre Glass Six Seater Outboard with Canopies Complete and 85 h.p. Engine — 3units
- Wooden Outboard 25' x 5' — 6 units
- Outboard Engines: 85 h.p. — 3 units
55 h.p. — 6 units
40 h.p. — 7 units
25 h.p. — 5 units

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$100.00.

5. The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 3rd March, 1980 and marked "SUPPLY OF 3 UNITS OF ALLUMINIUM/FIBRE GLASS SIX SEATER OUTBOARD WITH CANOPIES COMPLETE AND 85 H.P. ENGINES ETC. TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DALAM MAHKAMAH TINGGI NEGERI BRUNEI DI-BUANG SERI BEGAWAN DALAM MUFLIS BIL. 23 TAHUN 1979

PEMOHON: SIMPOL BIN RASID, ... Yang Memberi House No. 12, Kampong Hutang Lumapas, Brunei

BERKENAAN: JOHNNY WONG TECK ... Yang Berhuyang

DENGAN: Block 13 Jalan Ong Sum Peng, Bandar Seri Begawan, Brunei.

PEMBERITAHUAN MENERIMA PERENTAH Menerima Perintah di-buat pada: 6hb Februari, 1980.

Tarikh dan tempat Perbicaraan Pertama: Akan di-beritahu kelak.

Tarikh Pemereksaan Awam: Akan di-beritahu kelak.

Tarikh Hukuman (jika ada): —

PERHATIAN: Semua perkara2 hutang yang akan di-bayar kepada harta mesti-lah di-bayar kepada saya.

Bertarikh 9hb Februari, 1980.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Thursday 6th March 1980 for the supply of the following items for the Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara:—

Supply and fit:

Qty 1 Four-post 3 tonne Vehicle Lift Bradbury (UK) Liftmaster Model 800 A Mark 2-3 phase 440v AC Electrical Supply complete with approach ramps, one pair automatic chokes one pair fixed stops, one set 2" (50mm) chassis supports and patented wheel-free system; together with the following accessories:

1 pr Model 791 Dished

Turning Plates and Trays.
1 Model 972 Hydraulic Jacking Beam.
1 Model 802 Drive-through Conversion Kit.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "TENDER FOR HYDRAULIC LIFT FOR THE EDUCATION DEPARTMENT".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

Date of delivery must be stated on the tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB 4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472 - 485 - 497 - 510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 26hb April, 1980.

(E/177/75—Bil: 16/1980)

PENUBOHAN KUMPOLAN NASHID YANG BESAR PERLU SEKARANG

GADONG. — Ketua Pegawai Penerangan, Awg Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menegaskan bahawa sudah tiba masanya untuk penubohan sa-buah kumpolan nashid yang besar dan bergerak sa-chara aktif serta terator di-negeri ini.

Untuk tujuan itu penglibatan orang2 kita yang pandai dalam bidang musik terutama mereka yang mampu menulis senikata nashid serta mereka yang berminat bagi menggerakkan kegiatan itu dengan terator ada-lah sangat2 diharapkan.

Berucap demikian ketika merasmikan Pertandingan Nashid Antara Sekolah2 Rendah Sempena Tahun Hijrah 1400 di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkih di-sini pada 10hb Februari lalu Awg Haji Badaruddin seterusnya menegaskan kegiatan nashid yang mendapat perhatian

sa-jauh ini telah dapat dijadikan saloran menyampaikan daawah agama.

Kata-nya, kerana kesesuaian dan sa-chuchok dengan ajaran serta hukum agama da la m mana dari itu juga persembahan2 nashid tidak lagi di-bawakan oleh kumpolan berchampur-adok lelaki dan perempuan dan hanya dipersembahkan di-awal serta di-akhir majlis umpama pertandingan Al-Kor'an.

Beliau seterusnya mengingatkan kerana hasrat menjadikan-nya saloran daawah itu juga, persembahan nashid berbedza dari chorak dan gaya persembahan lagu2 pop dan mereka mendendangkan atau melagukan nashid itu perlu turut mendukung sa-barang imej daawah di-dalam-nya.

"Tanpa perbedzaan dan sokongan demikian maka hasrat murni dalam bernashid, dalam mengalkan dan meningkatkan mutu-

nya akan hanya menjadi sebut-sebutan dan yang paling malang nanti ia-lah kegiatan bernashid itu akan sama saja seperti kegiatan perkumpulan musik pop atau tari-menari", jelas beliau.

Dari halangan2 itu tadi Awg Haji Badaruddin seterusnya berkata, lagu2 nashid tidak akan dapat menyaingi umpama-nya mengatasi lagu2 pop dalam mana kegiatan lagu2 pop di-gerakan oleh tenaga2 raksaksa sedangkan lagu2 nashid amat terbatas penunton-nya apa-tah lagi tenaga yang berminat yang melariskan-nya.

Bagaimanapun apa yang di-harapkan tambah-nya ia-lah lagu2 nashid dengan mesej yang terkandung di-dalam-nya patut menepati hasrat untuk mengketekahkan, menggiatkan dan meningkatkan mutu-nya.

"Ia-itu menjadikan kegiatan bernashid itu salah satu saloran penyampaian daawah yang sa-patut-nya di-jiwai dan di-hayati sa-bagai penggerak rasa dan keinsafan beragama, bukan sa-bagai bahan hiburan dalam dunia yang memang lumrah dengan hiburan yang mempersonakan ini", jelas Awg Haji Badaruddin.

Untuk tujuan itu kata-nya lagi perhatian kita patut di-tumpukan dengan berha-rap keberkatan bagi setiap daya fikir, tenaga dan kemahiran yang di-sumbangkan di-dalam-nya.



PEMBAHAGIAN Borang2 Perpindahan perumahan mulai di-darakan pada 14hb Februari yang lalu kepada pejabat2 yang telah menghadapkan senarai pegawai2 atau kakitangan di-jabatan masing2.

Pegawai Pentadbir Jabatan Perpindahan, sa-laku Pemangku Pengarah Perpindahan Brunei, Awang Ibrahim bin Awg Haji Karim mengingatkan kepada jabatan2 Kerajaan yang belum menghantar senarai nama2 pegawai2-nya di-minta supaya akan menghantar-nya dengan secepat secepat.

Menurut beliau bahawa sekiranya berpindah dan perumahan untuk rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia, yang tidak mempunyai tanah dan ingin untuk membuat rumah akan di-susun sa-baik sahaja sekiranya berpindah dan perumahan bagi pegawai2 Kerajaan ini selesai di-susun.

Pelita Brunei juga di-beritahu bahawa borang2 yang sedang di-darakan itu ada-lah di-chetak dan memakai nombor berlari demi mengelakkan penyalahgunaan borang tersebut dan lain2 tujuan yang tidak di-ingini.

Dalam gambar ini kelihatan Awang Md Zain bin Minuddin dari Jabatan Adat Istiadat menerima borang2 perpindahan perumahan untuk di-bahagikan kepada pegawai2 di-jabatan2 yang berkenaan.

Pegawai2 yang naik pangkat

Dari muka 1

pangkat sa-bagai Pegawai Pelajaran Agama Kanan; Pg Badaruddin bin Pg Haji Damit, Pembantu Kanan Perkembangan Agama di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Pegawai Perkembangan Agama; Pg Mohammad bin Pg Hj Abd Rahman Pengarah di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Agama dan Awg Haji Mohammad Ali bin Haji Mohd Yusof, Penolong Setia Usaha Badan Penerangan di-naikkan pangkat sa-bagai Pembantu Kanan Perkembangan Agama.

Empat orang Jurutera di-Jabatan Letrik telah di-naikkan pangkat sa-bagai Jurutera Pengawas di-jabatan yang sama mulai 1hb Januari, 1980. Mereka ia-lah Awg C.S. Cruz, Awg Zakaria bin Haji Abd Latif, Awg Ibrahim bin C.A. Mohammad dan Awg Matthew Liew Vun Yin @ Liew Voon Yin.

Tiga orang Penolong Penerbit RTB telah di-naikkan sa-bagai Penerbit mulai 1hb Disember 1979. Mereka ia-lah Dayang Siti bte Hj Mohd Yusof Khan, Awg Maiddi bin Haji Sulaiman dan Dk Fatimah bte Pengiran Setia Jaya Pg Haji Abd Momin.

Dua orang lagi pegawai dari jabatan itu, Awang Haji Md Idris bin Haji Md Yassin, Pegawai Makmal Teknik di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Pengawas Peroses Filem dan Dy Jamilah bte Abdullah, Pegawai Rancangan Tingkat II di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Rancangan Tingkat I (Bahagian Melayu). Kenaikan pangkat bagi kedua2 pegawai itu bermula 1hb Januari, 1980.

Tiga orang Pegawai Yang Menguasai Lalu-lintas Udara Tingkat III di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Yang Menguasai Lalu-lintas Udara Tingkat II. Mereka ia-lah Awg Lai Bun Seng, Awg Lim Kian Kiong dan Awg Arthur George Keasberry @ Alex. Kenaikan pangkat bagi ketiga2 pegawai itu bermula dari 1hb Januari, 1980. Sementara Awg Lim Eng Hui, Penolong Pegawai Yang Menguasai Lalu-lintas Udara di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Yang Menguasai Lalu-lintas Udara Tingkat III.

Lima orang Penterjemah telah di-naikkan pangkat sa-bagai Penterjemah Kanan mulai 1hb Januari, 1980. Dy Sharifah Zainab bte Syed Ibrahim Altahir yang sekarang di-tugaskan di-Jabatan Pelajaran; Awg Tengah bin Husin @ Damit bin Haji Husin yang sekarang di-tugaskan di-Jabatan Radio Talivishen; Awg Mohammed bin Hj Matahir @ Mohammad, Jabatan Kewangan; Awg Tengah bin Hj Besar @ Husain, AMDB dan Awg Mohd Samin bin Zafar.

karia @ Awg Tengah, Pelajaran.

Enam orang dari berbagai jabatan telah di-naikkan pangkat sa-bagai Pemereksa Kereta2 di-Jabatan Kenderaan Darat, Lantikan mereka bermula pada 1hb Januari, 1980.

Mereka ia-lah Awg Ismail bin Che Man, Juru Mekanik Aquarium Tingkat Khas, Perikanan; Awg Ahmad bin Haji Malai Besar, Pembantu Teknik, JKR; Awg Ismail bin Tengah, Foreman Workshop Bandaran, BSB; Awg Kamaluddin bin Hj Mohd Noor/Md Noor, Pembantu Teknik, Ugama; Awg Hj Wasli bin Haji Md Yusof/Haji Md Yusof, Foreman Workshop, Pelabohan dan Ampuan Mohammad bin Ampuan Yusof @ Mohammad bin Yusof.

Dua orang Ketua Pegawai Teknik — Talikom di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Kejuruteraan Kawasan di-jabatan yang sama mulai 1hb Januari, 1980. Mereka ia-lah Awg Abd Ghafar bin Haji Latat dan Awg Adnan bin Ali Hassan.

Lain2 pegawai dari Bahagian III yang di-naikkan pangkat ka-Bahagian II ada-lah seperti berikut:—

Awg Abdullah bin Haji Bagol menjadi Pegawai Pertanian; Awg Abd Aziz bin Sahat menjadi Pegawai Pusat Pemeliharaan Ternakan; Pg Kamaluddin bin Pg Rabah menjadi Penolong Pegawai Imigresen; Awg Hj Abd Rahman bin Hj Md Jaafar menjadi Penolong Kanan Penyusun Latehan Jasmani — Pelajaran; Awg Mohd Ali bin Hj Abd Razak menjadi Pegawai Bahasa — DBP; dan Awg Ang Kwang Joo menjadi Juru Odit — Odit.

Pegawai2 dalam Bahagian IV di-naikkan ka-Bahagian III ada-lah seperti berikut:—

Dk Halimah bte Pg Datu Penghulu Pg Hj Apong menjadi Pegawai Perusahaan Kampong Kanan — Pertanian; Dy Elvira A. Borja menjadi Juruteknik Makmal Kanan — Perubatan; Awg Hj Ludin bin Moksin menjadi Penolong Pegawai Kerja — SPA; Awang Abu Bakar bin Hj Ishak menjadi Pegawai Perputakaan Kanan — Undang2.

Lain2 pegawai dalam Bahagian III yang di-naikkan tangga gaji ada-lah seperti berikut:— Awg Tahir bin Haji Jaafar menjadi Nadzir Sekolah2 Ugama dan Awg Haji Adnan bin Haji Manggong @ Haji Ali di-naikkan sa-bagai Pemberita Majlis Kanan.

Awg Jaafar bin OKMD Hj Saman menjadi Penolong Perangkaan SUK (Unit Perangkaan Ekonomi); Awg Ali bin Kayum menjadi Penolong Ketua Perputakaan — DBP dan Awg Momin bin Abd Hamid menjadi Pengajar Teknik — Pelajaran.

Panduan tambahan talipon

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pelanggan2 talipon di-seluruh negeri adalah di-kehendaki untuk mendapatkan buku tambahan panduan talipon bagi tahun 1979 mulai dari sekarang.

Dalam buku tambahan tersebut pelanggan2 talipon yang menerima hubungan melalui ibusawat2 talipon di-Lambak dan Manggis ada-lah terlibat dalam perubahan itu di-samping beberapa hubungan talipon bagi pelanggan2 berdekatan yang di-sambungkan kepada Ibusawat Tengah Bandar Seri Begawan. Pelanggan2 berkenaan akan di-

di-masokkan di-bawah naongan Ibusawat Utara Bandar Seri Begawan.

Ada-lah di-fahamkan satu perubahan besar sedang di-ranchangkan dalam mana alat2 hubungan yang ada ketika ini sedang di-ganti dengan kelengkapan ibusawat2 elektronik yang serba moden dan istemewa.

Satu ranchangan Nombor Talipon Kebangsaan sedang dalam pelaksanaan di-mana pemberian nombor2 talipon akan mengikut satu rupa bentuk bagi membolehkan pengurusan dan kawalan sistem yang lebih baik dan menerusi ranchangan ini beberapa pelanggan akan terlibat dengan penukaran nombor2 yang ada sekarang.

Buku Panduan Talipon bagi tahun 1980 sedang di-usahakan penerbitan-nya ketika ini dan di-jangka siap dalam tiga bulan lagi berikutan dengan pemberian Ibusawat baru di-Mumong.

Pelanggan2 di-kehendaki mendapatkan buku berkenaan di-Pejabat Perdagangan Talikom, Jalan Sultan, ibu negeri bagi Daerah Brunei/Muara dan bagi pelanggan di-Daerah Belait, Tutong dan Temburong hendak-lah mengambil-nya di-Pejabat Talikom daerah masing2.

Dari muka 1

gunan yang bukan sahaja bertujuan sa-mata-mata bagi faedah pembisaian dan penyusunan tetapi lebih mirip kepada hubungan kesejahteraan melalui satu sistem yang di-akui oleh antarabangsa.

"Kita hidup berkampong tidak di-izinkan sa-wenang-wenang-nya melakukan perkara2 yang tidak di-izinkan oleh undang2 dan kita tidak boleh melakukan sa-suka hati terhadap perbuatan2 yang mempunyai peratoran2 tanpa melalui proses yang di-kehendaki", tambah beliau lagi.

Dan akhir-nya, Pegawai Daerah itu, telah menyeru penduduk di-sekitar kawasan Muara supaya tidak akan mudah tundok kepada hati tetapi tundok dan hormat kepada undang2 dan peratoran2 yang di-susun untuk semua kesejahteraan dan kepentingan rakyat.

Pepereksaan musik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 120 orang penuntut2 bagi kelas musik di-negeri ini akan mengambil pepereksaan Theory of Music bagi melayakkan diri sa-bagai Associated Board of Royal Schools of Music London yang akan diadakan di-Sekolah Melayu Pusuar Ulak di-sini pada 1hb Mach depan.

Pepereksaan tersebut di-anjorkan oleh Jabatan Pelajaran Brunei bahagian pepereksaan luar negeri. Kebanyakan pe-

PEKAN BANGAR. — Kerjasama Badan Kebajikan2 sosial mengenai kebersehan alam sekitar akan diadakan di-Daerah Temburong. Projek yang di-namakan "Environmental Sanitation" itu akan di-adakan di-dua buah tempat ia-itu Rumah Panjang Lepong Baru dan Rumah Panjang Kampong Semabat (bagi kawasan muafaf) pada 22hb Februari ini.

Dalam projek itu penduduk2 rumah panjang di-ke-dua2 tempat itu dengan

nuntut2 tersebut akan menghadiri pepereksaan bahagian rendah musik di-mana 21 orang daripada-nya akan mengambil pepereksaan peringkat 'O' dan sementara itu dua yang lain-nya di-peringkat 'A'.

Sa-jauh ini perkembangan musik di-Brunei ada-lah mencapai taraf yang baik dan pepereksaan sa-umpama itu akan di-adakan pada tiap2 tahun dalam dua bahagian teori dan praktikal oleh Associated Board of Royal Schools of Music London.

Projek kerja2 sosial

kerjasama Badan Kebajikan2 serta kakitangan dari Jabatan Perubatan dan Kesihatan akan bekerja bergotong-royong membersekan kawasan2 tersebut. Pengarah Kebajikan, Beliau dan Sokan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Perkema Raja Dato Setia Awg Haji Hussain juga akan hadir di-majlis pelancaran kerja2 tersebut.

Sementara itu pada malam esok, 21hb Februari satu majlis dalog akan diadakan di-Dewan Ria Pekan Bangar. Tajok yang akan di-binchangkan ia-lah "Peranan Beliau dan Orang Ramai Dalam Kerja2 Kebajikan dan Hubungan-nya Dalam Pembangunan Masyarakat".

Tiga orang ahli penal akan menyertai majlis tersebut. Mereka ia-lah Pengarah Kebajikan, Beliau dan Sokan, Pegawai Daerah Temburong, Pegawai Kanan Perubatan dan Kesihatan. Majlis tersebut akan di-pengerusi oleh Awg Hj Junaidi bin OKSN Haji Safar.